FRAY MOCHO

Año V — BUENOS AIRES, 18 DE FEBRERO DE 1916 — N.º 199

ERA UN AIRE SUAVE...

(RECORDANDO A DARIO)



Deja que Benito sueñe en sus conquistas,
deja a Marcelino que la desafíe,
y ante disidentes y ante oficialistas
la divina Eulalia ríe, ríe, ríe.

Carreras

Rosarinas

"El paisano don Félix"

En un banco de la plaza Santa Rosa, y a la hora en que llega el "rápido" diario de Buenos Aires.

—¿*Qué me dice de Mosca?... ¿Y de Menchaca?... Yo seguí detrás de la banda de Caballero. ¡Qué quiere hacerle, capataz!... Seguí electoralmente al vice, porque el vicegobernador me curó de trompa.*

—¿Cómo, Batitú III?... ¿Alguna muela extraída sin dolor?...

—*De trompa, digo, o de hojaldre, que es lo mismo, porque Caballero no me quiso cobrar ni fósforo por encarrilarme un brazo. Me caí en la esquina Maipú y Córdoba, frente a "La Perla", y por poco, me aplasta el carro de reparto de "l'onorevole Fiasco". Después del accidente, se me hamacaba el izquierdo como badajo de campana... Ahora, estoy bien.*

—¿De Marcos Juárez, decíame, Batitú III?...

—*No, de Marcos Paz. Don Félix de Sautu — ¡no se olvide del "de" che, que don Félix lo gasta igual que Marcelo "de" Alvear, el ex emisario de don Hipólito!—tendrá... tendrá unos... unos 52 años de edad. Chicuelón, a los 15 abriles, en Marcos Paz, ya jineteaba parejeros en carreras cuadreras. Recorrió de punta a punta los dominios de Marcelino, el poney de la Buenos Aires. ¿Y qué me dice del pobre Marcelino?... ¿Figurará en el marcador de alguna fórmula presidencial?...*

—"Siga su línea", Batitú III.

—*¡Superior, mi capataz!... En Bahía Blanca, fué donde más éxito alcanzó don Félix. También anduvo en la buena en Morón, Lobos y otros pagos. Con un caballo "Repique", lo dejó tachuela al mentado Leandro Alvarez, aquel de la larga fama. El encuentro fué por cinco mil. ¡Cinco mil pesos, mi capataz! Lugar del suceso: General Belgrano. El viejo Leandro se enhorquetó en el "Zaino de San Fernando", y... ¡piano de cola! ¿Sabe, capataz, que don Félix tiene parentela de rango?... ¿No sabe?... ¡Atienda, pues! Uno de sus hermanos, es propietario del haras San Luis, cerquita de la estación Elvira, en el partido de Lobos.*

—¿Cómo se inició rosarinamente, don Félix, amigo Batitú III?

—*Don Félix cayó al Rosario en 1905, después de provechosa "tournée" por los pagos de Ugarte. Muy pronto se reveló como compositor de primera y hombre de esconder el elemento pasteurizado... ¡Cha, si es zorro don Félix!... Nadie le podía conocer un apronte. De ahí, pues, que pegara cada golpe que envidiara hasta el mismísimo "Bayano". Los batacazos de don Félix son célebres en Rosario. "Calchinca" que da calor. En 1905, puso en línea de combate a tres caballitos, entre los que se encontraba "Prefecto". Arrimó y sacó para los vicios chicos y grandes... Después, se agenció el caballo "Cosaco", cambalachándolo por una yegua. Todos creyeron que el paisano Santu se había clavado.*



Don Félix Sautú, más conocido por "el paisano Sautú", figura clásica y popular del turf rosarino. — Apuntecito de Fly

—¿Escuela de Anacleto Galimberti?...

—*Del mismo grado escolar... Lo cierto es que en el año del centenario, con "Cosaco", don Félix se anotó con catorce triunfos que lo sacaron de pobre. A "Sofista", otro pingo porteño, lo llevó a Santa Fe; y en los que fueran escenarios de Freyre, arreó con todos los premios clásicos de ese año. Para don Félix, las carreras cuadreras continúan siendo santo de su devoción. Cuando un flete no se encuentra en condiciones de figurar dignamente en el hipódromo Independencia, lo destina a carreras cuadreras, y rara vez, créame, no sale con la suya, es decir, regresa de los departamentos llenito de plata. La temporada de 1915 no lo trató muy bien a don Félix. Un poco castigado en los han-*



A un paso del "alero escarchao"...—Don Félix con su aprendiz Juancito Vara, de 15 abriles, que ya se apuntó con "una", al finalizar la temporada 1915



Leyendo "La Capital".—"Linda carrera la producida por los demócratas, en las últimas. ¡Ganarles don Caballero por media cabeza!... Si el tiro hubiera sido más largo... ¡papa, para don Lisandro!"



Uno de los créditos de don Félix.—"Optico", por Molle y Bonita II, del stud "Flor y Truco", obsequio de su hermano Manuel.

—¿En cuál de las alforjas del radicalismo san tafecino milit el "paisano"?...

—*Somos co rreligionarios... El, como yo, s muy atento y se guro servidor navegamos en aguas caballeris tas, y somos, p lo tanto, antil politistas y and crotistas. Don Félix es un tip simpaticón. Po see una verb florida. En gremio, se clasifica com un jurisconsult de altísimo copete. Muy político y muy dado a bar jar fórmulas presidenciales. Ha cuidado no poco pingos de radicales. Es un especialista para fiscali zar mesas en días comiciales, dada su memoria pro digiosa y su conocimiento de medio Rosario tam Fué gran amigo del finado Ricardo Núñez. Cojea por el lado de instrumentar aprendices. Sus pareje ros generalmente son corridos por aprendices. Algu nos de sus ex alumnos conservan cariño por don Fé lix, pero otros... si te perdés, chiflame. Hace tre años que empolla al pibe Juan Vara, aprendiz qu debutara ganando con La Tubau.*

—¿Promete el chico?...

—*Sí, capataz. Pesa 36 y tiene 15 años. Es rosari no. Don Félix, palpita que se la dará al mismísim Mingo, con el tiempo. ¡Qué don Félix!...*

CARDO.

dicaps... otras veces le sacaron más de una refijota del von Der Buche... la pelada de frente con La Tubau... etcétera. Con "Opulento II", por el crédito del hermano de don Ignacio y Opera, ganó 17 carreras. "Optico", aspirante a crack, obsequio de su hermano Manuel, no se portó mal. Además, se alojan en su stud, "Profana", "Galleguita", "Rosanara" y "Tipo Raro". Entre los "calchinazos" célebres de don Félix, se recuerda el que dió con "Recuerdo II", mancarrón que repartió 224 barullos por boletín.

Continúa veraneando Torterolo. Se baña diaria mente y lee versos de Rufino Coll.



Casino

El popular teatro de la calle Maipú ha conseguido ir venciendo poco a poco las dificultades que el trastorno mundial oponía para poder traer artistas de mérito como los que su público exige, acostumbrado como está, por la empresa de este teatro, a aplaudir notabilidades. Hoy su programa ha adquirido el interés de los buenos tiempos y todas las semanas llegan números interesantes que atraen numeroso público. Así en las próximas funciones, comprendidas entre los días 20 y 26 del actual, debutarán los siguientes artistas que vienen precedidos de buena fama: Capitán Graham con sus perros y monos amaestrados; Los Gondins, notables enanos prestidigitadores; Ivan and Edie, barristas; Victoria et Ramoo, en sus poses plásticas que llamarán la atención; y, por último, Marbas y Rita, cantantes de mérito poco común.



Los Gondins, enanos prestidigitadores

La compañía Molasso, que tan lucida actuación ha tenido, anuncia sus últimas funciones y acaba de agregar a su repertorio las preciosas pantomimas "Sueño de artista" y "La petite gosse". Estas últimas representaciones de tan notable conjunto artístico como la compañía Molasso, constituirán seguramente uno de los buenos atractivos del Casino.

Y mientras trabaja la empresa en dar animación a sus funciones ordinarias ya planea uno de sus grandes números anuales: los bailes de Carnaval. Como se sabe, los bailes del Casino son el único número verdaderamente divertido de las carnestolendas bonaerenses y la empresa se preocupa actualmente de preparar un programa especial para que superen a los de años anteriores. Todo allí contribuirá a que reine la alegría: el espléndido local, el espíritu del público que se da cita en el Casino y las atracciones agregadas por la empresa para fomentar la animación y el buen humor.



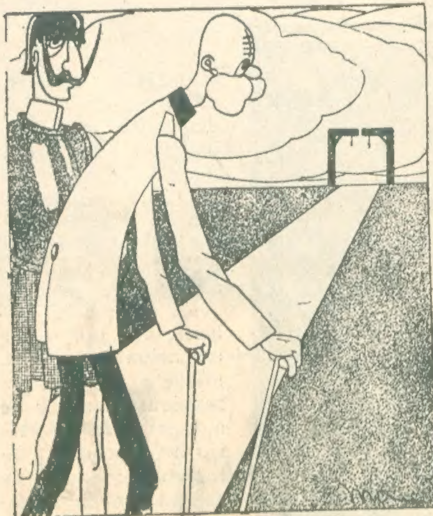


De todo un poco

El árbol de Navidad más grande que se recuerda en Inglaterra y quizás en el mundo entero, lo mandó cortar, en una finca suya, el duque de Norfolk. El árbol medía cerca de veinticinco metros de alto, pesaba alrededor de cuatro toneladas, y de sus ramas pendían regalos por valor de veinticinco mil pesos oro.

Un árbol de Navidad que la reina Victoria de Inglaterra regaló a su esposo el príncipe consorte, poco después do su boda, llevaba regalos que valían más del doble que los del árbol del duque de Norfolk.

ILUSIÓN ÓPTICA



El kaiser.—Mira, nos han preparado un arco triunfal.
El otro (que ve más claro).—¡Temo, por el contrario, que sean dos horcas!
("Numero").



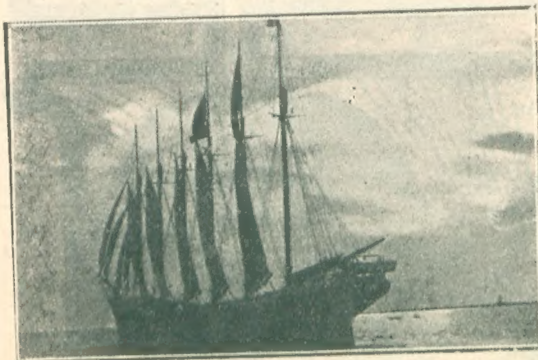
—Señores aliados, se impone, ahora un nuevo esfuerzo; mis intereses están en juego.
("Simplicissimus").

Supónese que los fértiles terrenos de Rusia, que se conocen por el nombre de "Tierras Negras", se han formado por la lenta descomposición de las hierbas de la estepa acumuladas durante muchos siglos. Estos terrenos parecen de betún cuando llueve.

Entre las piedras preciosas cuyo valor ha aumentado más, está la esmeralda, habiéndose pagado enormes precios últimamente por ejemplares muy buenos. Una piedra perfecta de dos quilates de peso vale 7,500 pesos, o sea tres veces más que un diamante perfecto del mismo tamaño.



Madrid.—S. M. la reina doña Victoria al entrar en el Asilo de Santa Cristina, bajo palio



El pailebot de seis palos "Edward J. Laurence" que ha hecho la travesía de Nueva York a Barcelona, igualando en velocidad a los más rápidos trasatlánticos

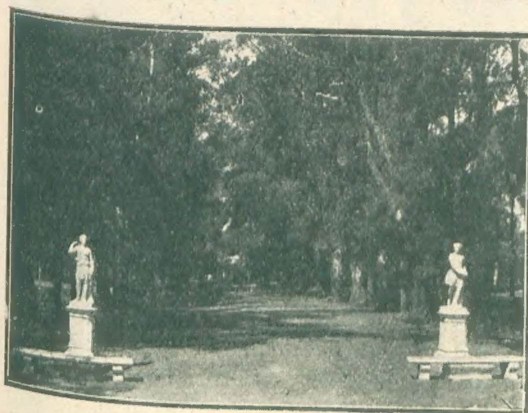


Méjico. El presidente Carranza y su estado mayor visitando las líneas fronterizas norteamericanas para conferenciar con el gobernador yanqui de Zijas

Un punto de veraneo ideal

El gran hotel "La Delicia" de Adrogué

Gerente: ALFREDO LAMBERTI



Entrada al hotel

Las notables reformas introducidas a "La Delicia", de Adrogué, a base todas ellas de confort y de elegancia, en todos sus servicios internos, exhiben a este establecimiento como uno de los elegidos por nuestra élite.

Se tienen allí todos los halagos del campo y todas las comodidades inherentes a la ciudad. Un frondoso parque, como no existe otro en los alrededores de Buenos Aires, sirve de imponderable marco al hotel. Todas sus habitaciones se abren sobre una espesa floresta en que dan su nota culminante los eucaliptus, los aromas y las araucarias. En las plácidas noches de verano se respira allí una atmósfera deliciosa en que entremezclan sus alientos los árboles y las flores.

Adrogué es, por otra parte, el pueblo que mayores atractivos ha reunido siempre para las familias de nuestra alta sociedad. Bastaría echar un vistazo a la crónica social de años anteriores para ratificar, como en el presente, una lista donde se encuentran los apellidos de mayor significación de nuestra aristocracia.

"La Delicia" se ofrece como el punto invariablemente indicado para esas citas del buen tono y de la selección. Todos sus departamentos han sido reformados, introduciéndose cuanta innovación fué necesaria para garantir con indiscutible eficacia la agradable permanencia de la vasta clientela.

Puede ofrecerse a "La Delicia" como un lugar ideal de residencia veraniega. Si no lo brindara, desde luego, el bellísimo paisaje que circunda al establecimiento, podría decirse que lo constituye la máxima suma de comodidades que la dirección de la casa ha reunido con incuestionable pericia.

Ofrecemos una vista general del hotel tomada en un día de la pasada semana con ocasión de la visita realizada al hotel.

Los diner concert de sus jueves y domingos siguen siendo las reuniones predilectas de las familias que veranean en Banfield, Lomas, Lavallol y Temperley. Una orquesta esencialmente espléndida matiza esas citas del buen tono, contribuyendo a acentuarse sus atractivos.

Agréguese a todo esto una extrema modicidad en los precios y se tendrá en seguida la clave del éxito que acompaña a "La Delicia". Ninguna empresa similar, hay que decirlo con franqueza, podrá igualar, en este concepto, los módicos precios que rigen en este establecimiento.

Tiene el hotel un gran parque para pic-nic, a disposición permanente del público, un espléndido salón de fiestas,—escenario de los grandes bailes de Carnaval,—un regio salón teatro y complementa este renglón de sus atractivos una instalación completa de cinematógrafo. Tiene todo



Vista parcial del hermoso parque

eso el gran establecimiento; pero tiene, además, la buena suerte de estar bajo la dirección del señor Alfredo Lamberti, cuya experiencia en estos negocios está abonada por una descollante actuación de larguísimos años en que desempeñó la gerencia de importantes casas del mismo ramo.

En el Carso



El duque de Aosta visitando, en el frente italiano, la línea de trincheras

El "Camp Fire Girls"



Una excursión de jóvenes del "Camp Fire"

Animados del deseo de perfeccionar tanto las cualidades morales como físicas de la mujer de los Estados Unidos, a fin de implantar, hasta donde se pueda y de una manera lógica y efectiva, la teoría de la eugenia, existe en este país, entre los diversos círculos, asociaciones y sociedades establecidos al efecto, una institución llamada "Camp Fire Girls", única en su género. Es casi imposible traducir al castellano el nombre de esta interesante organización. Las señoritas que la componen se reunen bajo la dirección de personas competentes con el objeto de pasar unos días o meses, según la estación, viviendo a campo raso, entregadas a ejercicios de natación, de remo y otros deportes que desarrollen el cuerpo y mantengan sus funciones en buen estado. Viven bajo tiendas de campaña en donde ellas mismas preparan y cocinan sus comidas frugales y sencillas y atienden a los detalles necesarios para manejar una casa. Por la noche, se reunen al amor de la lumbre de las fogatas, después de un día de fatiga, a oír disertaciones sobre temas escogidos, tendentes a ilustrarlas y trazar un plan educativo que sirva de base a las funciones que como madres de familia están llamadas a desempeñar algún día.

El nombre de "Camp Fire"—fogata de campo o campamento—lo han tomado de este detalle, pues es alrededor del fuego, como se ha dicho, donde reciben la instrucción. Siguiendo una costumbre del país, que da cierto saber local y al mismo tiempo un toque artístico, las jóvenes del "Camp Fire" han adoptado como uniforme el traje vistoso y práctico de las tribus indígenas de las cuales quedan restos.

Notas Femeninas

La moda se acentúa más cada día en los estilos Luis XV y segundo Imperio. Es una mezcla de estilos curiosa, que produce modelos encantadores.

Los trajes de visita se hacen generalmente de dos clases de género; esa moda tiene ya dos años y parece que no nos cansa. El primer modelo de la presente página es una aplicación original de esa moda: es un vestido de terciopelo negro con la falda de un corte muy nuevo, muy ancha, adornada de cada lado con tiras de skungs; atrás forma una túnica corta, orlada de skungs que cae sobre otra falda de guipure negro. La bata con mangas largas es de terciopelo negro, con una cinta de moaré a la cintura y a las mangas. Sobre la bata se ve



una pelerina del mismo terciopelo, con botones y opales.

Estas pelerinas son la novedad del momento: dan un aire de pupilas de convento, muy divertido. Las más en favor son las sencillas, como la del modelo núm. 1, pero se hacen muchas variaciones: algunas tienen festones todo alrededor, otras se hacen de taffetas, de muselina o también de tul plegado.

Los trajes tailleurs nuevos deben tener el saco con muchos godets sobre las caderas, como se ve en el modelo núm. 2. Este traje es hecho de terciopelo color champagne; la falda es muy amplia; el saco muy amplio sobre las caderas tiene bolsillos adornados de "piqures"; las mangas tienen el mismo adorno; los puños y el cuello son de terciopelo azul real. Una linda to... del mismo terciopelo completa el traje.

El tercer modelo es un vestido de sarga azul con la bata forma princesa atrás y adelante sostenido a los costados con un estrecho cinturón de seda antigua y botones dorados. La falda es plegada y cada pliegue es adornado de soutache; el vestido tiene botones dorados a to... la delantera; el cuello es de linon con una ... bata de seda antigua. Toca azul, adornada ... una fantasía.

El último vestido es de terciopelo azul, c... cuello de puntilla y la bata cerrada atrás ba... un motivo de pasamanería.



CELESTINO P. FERRER



VICENTE LODUCA

Repertorio de tangos registrados en DISCOS VICTOR por las orquestas típicas criollas de

C. P. FERRER y V. LODUCA

DISCOS DOBLES 25 cm. m$n 2.50 CADA UNO

Orquesta Típica de V. LODUCA

65904	Alfredo y Juanito "El Garrón", tango.	C. P. Ferrer
	Don Severo tango.	C. P. Ferrer
65905	El Argentino, tango.	V. Loduca
	Sacudime la Persiana, tango.	V. Loduca
65933	Mate Amargo, tango.	A. L. Buchardo
	Polilla, tango.	A. Rosendo
65934	El Gaitero, tango.	M. Vidal
	Poupée, tango.	A. L. Buchardo
65935	Púas Bravas, tango.	C. Ramos
	El Chiquito, tango.	E. Monelos

Orquesta Típica de C. P. FERRER

67601	Toda la Vida, tango.	Roberto Firpo
	Recordando el Pasado, vals.	Roberto Firpo
67602	Una Partida, tango.	Roberto Firpo
	Didi, tango.	Roberto Firpo
67603	El Inquieto, tango	F. J. Lomuto
	La Rezongona, tango.	F. J. Lomuto
67604	Mi Vida, vals criollo.	F. J. Lomuto
	Indiecita, tango criollo.	Roberto Firpo
67605	Los Güevara, tango.	Roberto Firpo
	De mi Flor, tango.	Roberto Firpo
67607	Marejada, tango criollo.	Roberto Firpo
	El Apronte, tango.	Roberto Firpo
67608	El Bisturí, tango.	Roberto Firpo
	Alma de Bohemio, tango.	Roberto Firpo
67609	Noche de farra, tango.	Roberto Firpo
	Curda Completa, tango.	Roberto Firpo
67610	Sentimiento Criollo, tango.	Roberto Firpo
	El Gallito, tango.	Roberto Firpo

Rogamos al público comparen los discos VÍCTOR en calidad, precio y ejecución con sus similares

VICTOR TALKING MACHINE Co.
CAMDEN, N. J., E. U. de A.

República Argentina
PRATT & Cía.
108, Calle San Martín, 112 — BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú — ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE
729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí 614, MONTEVIDEO (URUGUAY)





Entre nosotras

No soy amiga de los afeites y no los aconsejo sino en casos excepcionales. Algunos, aun los mejores, no son buenos para el cutis, y los otros pueden ser hasta perjudiciales para la salud.

Hay casos en los cuales es casi indispensable recurrir a los afeites; pocas personas pueden quedar bien en el teatro o reuniones de noche sin emplearlos; otras veces hay que disimular algún defecto. Por lo tanto, voy a dar algunos consejos sobre la mejor manera de emplearlos. Sobre todo, hay que ser muy discreta en el uso del maquillage; nada más feo que esas caras de un blanco cadavérico, con labios rojos y ojos parecidos a los de las lindas egipcias de tiempos antiguos.

Se recomiendan algunos tópicos que ni siquiera voy a nombrar, para dar brillo a los ojos y dilatar la pupila: no hay nada más peligroso y las consecuencias pueden ser terribles; hasta se puede llegar a perder la vista.

Voy a dar a mis amables lectoras la receta de la tintura empleada por las mujeres de Persia para dar un tono negro azulado a las pestañas, lo que embellece mucho los ojos.

Hacer hervir 25 gramos de nuez de Galia dentro de 150 gramos de agua durante media hora; colar esa preparación dentro de un trapo fino, y añadirle después 5 gramos de sulfato de hierro; hervir de nuevo hasta la reducción del líquido a las dos terceras partes. Guardar esa preparación en frascos cerrados herméticamente. Esa preparación sirve también para las cejas.

Para usar esa tintura que llaman "Surme", las mujeres de Persia toman un pincelito mojado en ella y le pasan al borde de los párpados, a la raíz de las pestañas; hacen esto tres veces para obtener el tono azulado, que hace parecer el ojo más largo, más brillante. Para las cejas, tocar solamente los pelos con el pincel.

También es buena una preparación mauresca, preparada con humo de incienso y mastic derretidos en aceite fino, que se aplica de la misma manera con un pincelito.

Hoy día las coquetas europeas emplean el "Koheul", que las mujeres del Oriente emplean como tónico de los ojos y para resguardarlos de los fuertes rayos del sol. Ellas emplean el Koheul para los ojos, de la misma manera que emplean el henné como tónico de los cabellos.

El Koheul verdadero es por lo tanto un afei- que, lejos de ser perjudicial, es, al contrario, bueno para la vista. Lo difícil es encontrarlo puro: casi siempre las preparaciones que se venden en las perfumerías bajo el nombre de "Koheul" o "Mokoheul", son preparaciones mezcladas con negro de marfil o tinta de la China.

He aquí la manera de usar el Koheul, que debe ser un polvo finísimo: se humedece un pequeño



esfumino con agua de rosas, y después se empa- de Koheul; pasar delicadamente ese esfumino interior del borde del párpado superior, a la ra- de las pestañas; lo que cae es suficiente para la pestañas inferiores. Después se pasa la otra pu- ta seca del esfumino entre los dos párpados m- dio cerrados, alargando un poco el ojo del la- de las sienes.

Para las cejas se pasa el esfumino de aba- para arriba, y después, con un cepillito, se alisa bien las cejas; se pasa el mismo cepillo sobre la pestañas, cerrando los ojos. Finalmente, con lienzo fino se quitará todo lo que sería demas- do visible.

AURORA.

(Continuará)





LA GRAN VEN… BLANCA que hemos inaugurado, compren… dos los surtidos de ro- pa blanca para s… ñas y niñas. Camisería para hombres y… os, Lencería en ge- neral, Ropa de… na, Mantelería y to- da clase de géne… Blancos. En esta gran exposición entran… os los nuevos mode- los creados, así co… odas las calidades. Los precios han si… jados muy bajos, de manera que esta es u… asión magnífica para la adquisición de a… s.



CAMISAS y CUELLOS para HOMBRE

CAMISAS blancas, vistas de batista fina, cuerpo de tela especial, pechera lisa, con puños cuadrados, medidas del 34 al 44. . . . . $ **2.60**

Las mismas, sin puños; del 34 al 44. . . . „ **2.40**

CAMISAS blancas, vistas de batista fina, cuerpo de bramante especial, pechera a tablitas, puños redondos; del 34 al 44. . . . . $ **2.70**

Las mismas, sin puños; del 34 al 44. . . . „ **2.50**

CAMISAS blancas, vistas de batista fina, pechera cuadrada a tablitas, sin puños; del 34 al 47, pesos. **2.80**

Las mismas, con puños cuadrados; del 34 al 47, pesos. **2.95**

CAMISAS blancas, vistas de hilo, cuerpo de tela especial, pechera a tablitas reforzadas, con puños cuadrados; medidas del 34 al 47. . . . $ **3.60**

Las mismas, sin puños; del 34 al 44. . . „ **3.40**

CUELLOS de hilo, en formas modernas, c|u. $ **0.60**

ROPA BLANCA para SEÑORA

CAMISAS de bramante lavado, adornadas con festón o puntilla de hilo, en tres modelos, $ **0.65**

CAMISAS de bramante, buena clase, adorna… broderie fina, puntilla y moños de cinta, …

CAMISAS de tela lavada, con cartera… con festón y bordadas a mano. . . . …

CALZONES de bramante, calidad inmejorable… nados con puntilla imitación y finísimo… tura. . . . . …

CALZONES de bramante buena clase, vai… y festoneados. . . . . …

CAMISONES vainillados y festoneados, mo… mamente práctico, al precio excepcional… sos. . . . . …

CORPIÑOS confeccionados de bramante… dos y festoneados. . . . . …

ENAGUAS de bramante lavado, adorna… lado de broderie. . . . . …

COMBINACIONES-ENAGUA, confeccionadas… tista de buena calidad y adornadas con… de puntilla. . . . . …

JUEGOS compuestos de 4 piezas (camisa… corpiño y camisón), todos vainillados y… dos, con adornos de puntillas. . . . …

ROPA BLANCA para NIÑOS

…ISAS blancas, pechera y puños dobles, en piqué …, cuerpo madapolán francés; del 30 al 36, …4 20 v. . . . . $ **2.75**

…ISAS blancas, pechera y puños duros, imita… en hilo, cuerpo percal; del 28 al 36. . $ **1.95**

…ISONES en madapolán "Gath y Chaves", …ornados con aplicaciones de color; del 32 al … $ 2.30; del 26 al 30. . . . . $ **2.—**

…ISONES en bramante, con sesgo de color; del …al 36, $ 2.50; del 26 al 30. . . . . $ **2.20**

…TEÑO. Cuello negligé de piqué blanco, con …les; del 30 al 36. . . . . $ **0.55**

ROPA BLANCA para NIÑAS

…ISAS en tela lavada, muy buena clase, en dos …etos, adornadas con puntilla imitación hilo …alenciana. Para niñas de 2 a 16 años. $ **0.40**

…ZONES haciendo juego, para niñas de 2 a 16 … . . . . $ **0.40**

…ISONES haciendo juego, para niñas de 12 a …años, $ 1.60; de 6 a 10, $ 1.40; de 2 a 4, $ **1.20**

…GUAS redondas en madapolán, con ancho vo…o de broderie; para niñas y señoritas, $ **1.95**

ENAGUAS con corpiño, en "toile française", adornadas con un volado de fina broderie. Para niñas de 12 a 14 años, $ 1.80; de 8 a 10, $ 1.50; de 4 a 6, $ 1.20; de 2 a 3. . . . . $ **0.95**

BLANCO

SABANAS vainilladas, tamaños amplios, para cama de una plaza. . . . . $ **2.30**

SABANAS vainilladas y festoneadas, para cama camera. . . . . $ **3.90**

FUNDAS de madapolán, vainilladas, para una plaza. . . . . $ **0.45**

COLCHAS de tricot, en colores, para cama de una plaza. . . . . $ **3.30**

TOALLAS de macramé de algodón, artículo de gran duración; la docena. . . . . $ **4.40**

MANTELES de algodón damassé, dibujos varios, buena calidad. Medida 160 x 300 centímetros, pesos 4.90; 160 x 250, $ 4.—; 160 x 200, $ 3.25; 150 x 150. . . . . $ **2.50**

SERVILLETAS para mesa, en algodón damassé, varios dibujos; la docena. . . . . $ **1.70**

BRAMANTE lavado, buena calidad; la pieza de 20 yardas. . . . . $ **3.95**

REPASADORES, fondo crudo con guarda, tamaño 65 x 70 centímetros; la docena. . . . . . $ **3.25**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES LD.
ANEXO: AVENIDA DE MAYO, PERU Y RIVADAVIA

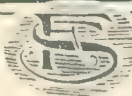
PAÑUELOS de batista, … vainillados, con una… bordada, clase especial, cada uno, $ 0…
ANEXO

…UELOS de batista, blan… …s bordados, vainillados, ca…dad fina, cada uno . . . . . . $ **0.25**
ANEXO

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES LD.
CASA CENTRAL: FLORIDA Y CANGALLO

Fernando Sanjurjo

Bs. AIRES
Alsina 1000



ROSARIO
Córdoba 1086





MI FRAZADA

LA SIBERIANA

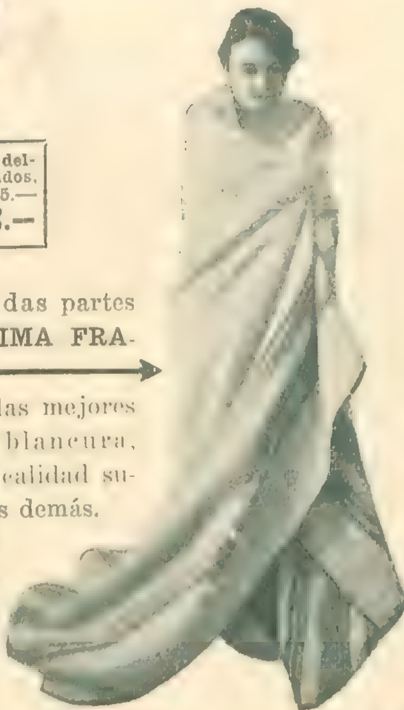
es la que mejor aceptación ha tenido en Europa y la que más se vende en toda la República.

PONCHOS vicuña delgados, muy lindos, que cuestan $ 35.— los vendemos a. . $ **12.—**

PONCHOS mantas vicuña, de primera calidad, cuyo valor es de $ 40, los vendemos a $ **15.—**

Pidan en todas partes **ESTA RIQUÍSIMA FRAZADA** ⟶ elaborada con las mejores lanas y cuya blancura, abrigo, peso y calidad supera a todas las demás.

La excelente clase de esta frazada y su precio, no admite competencia.



Mis casimires nacionales, de pura lana, en su inmensa diversidad de clases y colores, y a pesar de la gran suba de las lanas y nuestra exportación a Europa, seguimos vendiéndolos a precios reducidos.

Pidan muestras y precios, que se remiten a cualquier punto del interior y del exterior de la República.

Frazada de pura lana LA SIBERIANA

Los comerciantes que no compran en mi casa no pueden competir con los demás

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año V — BUENOS AIRES, 18 DE FEBRERO DE 1916 — N.º 199

Un recurso infalible



—¿Qué será eso?
—Ha de ser cosa de Zeballos para conseguir quórum.

RUBÉN DARÍO

El 7 del mes corriente falleció en la ciudad de León (república de Nicaragua), el gran poeta-hispano-americano, motivo de estas líneas. Nicaragüense de origen, y tan conocedor de todos los estados latinoamericanos como del suyo propio, puede decirse que Chile fué el teatro donde verdaderamente comenzó a desplegar sus actividades, que tomaron más amplio y alto vuelo en la Argentina y que consagraron definitivamente en España su originalísima y poderosa personalidad. En el diario "El Mercurio" de Chile dió a conocer algunas de sus producciones juveniles, lanzándose a mayores empresas bajo el alentador impulso del notable poeta Eduardo de la Barra. Dejó Chile y vino a nuestro país, donde la fama habíale ya precedido. Su libro "Azul" había hecho familiar aquí el nombre del poeta, lo mismo que toda la América latina y en España donde la crítica le tributó elogios entusiastas. Su actuación en el periodismo argentino iniciése en "La Tribuna" de Buenos Aires y siguió, ya labor vasta y empeñosa en "La Nación" que le hizo suyo, si puede decirse. Enviado por el gran diario, fué a Europa, y desde París, Madrid y otras ciudades importantes llegaban a "La Nación" sus correspondencias siempre gallardamente escritas y siempre leídas con interés. Llegó a Madrid con la investidura de la representación diplomática de su país natal, pero su labor en esa esfera quedó siempre eclipsada por la que hubo de desplegar como embajador de la República latinoamericana, misión que le absorbió totalmente hasta sus últimos momentos.



Rubén Darío y Lugones. Una fotografía única. Hallándose los dos poetas en París, en 1913, Lugones invitó a Darío a un almuerzo, a los postres del cual los enfocó Polo Lugones (Lugones hijo)

En otro lugar de este número reproducimos una de sus más bellas y recientes composiciones, la titulada "Los motivos del lobo", que se publicó en uno de los últimos números de "Mundial", la revista que el malogrado poeta dirigía en París.



Rubén Darío en su última visita a "Fray Mocho"

Los Motivos del Lobo

I

El varón que tiene corazón de lis,
Alma de querube, lengua celestial,
El mínimo y dulce Francisco de Asís,
Está con un rudo y torvo animal,
Bestia temerosa, de sangre y de robo,
Las fauces de furia, los ojos de mal:
El lobo de Gubbia, el terrible lobo.
Rabioso ha asolado los alrededores,
Cruel, ha deshecho todos los rebaños;
Devoró corderos, devoró pastores,
Y son incontables sus muertes y daños.

Fuertes cazadores armados de hierros
Fueron destrozados. Los duros colmillos
Dieron cuenta de los más bravos perros,
Como de cabritos y de corderillos.

Francisco salió;
Al lobo buscó
En su madriguera.
Cerca de la cueva encontró a la fiera
Enorme, que al verle se lanzó feroz
Contra él. Francisco, con su dulce voz,
Alzando su mano,
Al lobo furioso dijo: — "¡Paz, hermano
Lobo!" El animal
Contempló al varón de tosco sayal;
Dejó su aire arisco,
Cerró las abiertas fauces agresivas,
Y dijo: — "Está bien, hermano Francisco."
"¡Cómo! — exclamó el santo. — ¿Es ley que tú ¡vivas
De horror y de muerte?
¿La sangre que vierte
Tu hocico diabólico, el duelo y espanto
Que esparces, el llanto
De los campesinos, el grito, el dolor
De tanta criatura de Nuestro Señor,
No han de contener tu encono infernal?
¿Vienes del infierno?
¿Te ha infundido acaso su rencor eterno
Luzbel, o Belial?"
Y el gran lobo, humilde: — "¡Es duro el invierno,
Y es horrible el hambre! En el bosque helado
No hallé qué comer; y busqué el ganado
Y en veces comí ganado y pastor.
¿La sangre? Yo ví más de un cazador
Sobre su caballo, llevando el azor
Al puño; o correr tras el jabalí,
El oso o el ciervo; y a más de uno ví
Mancharse de sangre, herir, torturar,
De las roncas trompas al sordo clamor,
A los animales de Nuestro Señor.
Y no era por hambre que iban a cazar."
Francisco responde: — En el hombre existe
Mala levadura.
Cuando nace viene con pecado. Es triste.
Mas el alma simple de la bestia es pura.
Tú vas a tener
Desde hoy qué comer.
Dejarás en paz
Rebaños y gentes en este país.
¡Que Dios melifique tu ser montaraz!"
"Está bien, hermano Francisco de Asís."
"Ante el Señor que todo ata y desata,
En fe de promesa tiéndeme la pata."
El lobo tendió la pata al hermano
De Asís, que a su vez le alargó la mano
Fueron a la aldea. La gente veía,
Y lo que miraba casi no creía.
Tras el religioso iba el lobo fiero,
Y, baja la testa, quieto le seguía
Como un can de casa, o como un cordero.

Francisco llamó la gente a la plaza
Y allí predicó.
Y dijo: — "He aquí una amable caza.
El hermano lobo se viene conmigo;
Me juró no ser ya vuestro enemigo,
Y no repetir su ataque sangriento.
Vosotros, en cambio, daréis su alimento
A la pobre bestia de Dios." — "¡Así sea!"
Contestó la gente toda de la aldea.
Y luego, en señal
De contentamiento
Movió testa y cola el buen animal,
Y entró con Francisco de Asís al convento.

II

Algún tiempo estuvo el lobo tranquilo
En el santo asilo.
Sus bastas orejas los salmos oían
Y los claros ojos se le humedecían.
Aprendió mil gracias y hacía mil juegos
Cuando a la cocina iba con los legos.
Y cuando Francisco su oración hacía,
El lobo las pobres sandalias lamía.
Salía a la calle,
Iba por el monte, descendía al valle,
Entraba a las casas y le daban algo
De comer. Mirábanle como a un manso galgo.
Un día, Francisco se ausentó. Y el lobo
Dulce, el lobo manso y bueno, el lobo probo,
Desapareció, tornó a la montaña,
Y recomenzaron su aullido y su saña.
Otra vez, sintióse el temor, la alarma,
Entre los vecinos y entre los pastores,
Colmaba el espanto los alrededores,
De nada servían el valor y el arma.
Pues la bestia fiera
No dió treguas a su furor jamás,
Como si tuviera
Fuegos de Moloch y de Satanás.
Cuando volvió al pueblo el divino santo,
Todos le buscaron con quejas y llanto,
Y con mil querellas dieron testimonio
De lo que sufrían y perdían tanto
Por aquel infame lobo del demonio.

Francisco de Asís se puso severo.
Se fué a la montaña
A buscar al falso lobo carnicero.
Y junto a su cueva halló a la alimaña.
— "En nombre del Padre del sacro universo,
Conjúrote, dijo ¡oh, lobo perverso!
A que me respondas: ¿Por qué has vuelto al mal?
Contesta. Te escucho."
Como en sorda lucha, habló el animal,
La boca espumosa y el ojo fatal:
— "Hermano Francisco, no te acerques mucho...
Yo estaba tranquilo allá, en el convento,
Al pueblo salía,
Y si algo me daban estaba contento
Y manso comía.
Mas empecé a ver que en todas las casas
Estaban la Envidia, la Saña, la Ira,
Y en todos los rostros ardían las brasas
De odio, de lujuria, de infamia y mentira.
Hermanos a hermanos hacían la guerra,
Perdían los débiles, ganaban los malos,
Hembra y macho eran como perro y perra,
Y un buen día todos me dieron de palos.
Me vieron humilde, lamía las manos
Y los pies. Seguía tus sagradas leyes.
Todas las criaturas eran mis hermanos,
Los hermanos hombres, los hermanos bueyes,
Hermanas estrellas y hermanos gusanos.
Y así, me apalearon y me echaron fuera.
Y su risa fué como un agua hirviente,
Y entre mis entrañas revivió la fiera
Y me sentí lobo malo de repente,
Mas siempre mejor que esa mala gente.
Y recomencé a luchar aquí,
A me defender y a me alimentar.
Como el oso hace, como el jabalí,
Que para vivir tienen que matar.
Déjame en el monte, déjame en el risco,
Déjame existir en mi libertad,
Vete a tu convento, hermano Francisco,
Sigue tu camino y tu santidad."

El santo de Asís no le dijo nada.
Le miró con una profunda mirada,
Y partió con lágrimas y con desconsuelos,
Y habló al Dios eterno con su corazón.
El viento del bosque llevó su oración,
Que era: "Padre Nuestro que estás en los cielos"...

Rubén Darío







Las travesuras del viento

En muchos años las mujeres han tenido tan buen acierto como en el presente en achaques de moda. Ahora sí que están bonitas y elegantes. Ahora sí que resultan un triunfo y una gloria para los ojos. Ahora sí que las mujeres visten como mujeres.

El viento, ese gran enamorado, proclama este triunfo de la feminidad y brinca y juguetea, y así como alegre fauno de los viejos tiempos acechaba en el bosque el paso de la incauta doncella, ahí está todas las tardes en el cruce de la Diagonal y Florida, aguaitando, traidor, a las chicas bonitas vestidas con telas sutiles, mucho volado y mucha puntilla. Se acerca a todas. Se desliza suavemente ciñendo la falda a la línea esbelta de aquélla. Ajusta la bata de ésta y proclama el modelo viviente de un vaso antiguo. Se cuelga del ala de un sombrero de otra; y tira hacia atrás. Mete los dedos en una luciente cabellera y deja aleteando un rizo negro como una pena de amor, o rubio como un triunfo. Pero a la de cara más hermosa, de ojos más grandes y rasgados y de más inocente y vagarosa mirada, a la de más gentil talle, de pie más breve y más primorosamente calzado, a esa... a esa la abraza toda entera, y cuando ha puesto inquietud en sus ojos, temblor en su cuerpo y rubor en sus mejillas, la dice una palabra al oído y se aleja riendo... y ella, sonríe también...





Entonces el viento, como emocionado se sosiega por unos instantes. Pasan las rubias, pasan las morochas, pasan las espigadas y las exuberantes y se queda tranquilo. Pero de pronto reacciona, e impulsivo, se arroja







en una furia de manotones sobre una pobre humanidad femenina, ya invadida por el implacable tejido adiposo de esas cuyo centro directriz es una cabeza olvidadiza y sin seso que piensa a los cuarenta como pudo pensar allá en los lejanos quince o veinte abriles. El viento, a esa, la arranca el sombrero, la estruja, se arremolina en la falda, se enfurece y muestra en una burla sangrienta lo que no es precisamente ni talle de palmera cimbradora, ni aquellas gentiles y bien torneadas columnas, del Cantar de Cantares...

Y el viento todo cuanto ha visto lo proclama: lo hermoso y lo feo, lo sublime y lo ridículo.

LEGO.



El primer representante de Grecia en Buenos Aires



Señor Alejandro Varatassi, ministro residente



Caliope, hija de los esposos Varatassi, con su perro "Barry", que obtuvo primeros premios en varias exposiciones.



Henriette Alexandra Varatassi, esposa del ministro

El lunes 7 del corriente llegó a esta capital el señor Alejandro Varatassi, ministro residente de Grecia en Buenos Aires, siendo en la Argentina el primer representante diplomático de su país, pues hasta ahora los intereses de la colectividad helénica estaba en manos de la legación de Francia.

Trae el ministro griego el propósito de trabajar empeñosamente en robustecer el intercambio comercial entre las dos naciones y para ello juzga necesario que los dos gobiernos estimulen el establecimiento de una línea directa de vapores que una los puertos griegos con los de la Argentina.

El señor Varatassi ha ocupado anteriormente altos puestos en Grecia y los cargos de cónsul en Jerusalén y en Trieste.

Acompaña al ministro, su esposa señora Henriette Alexandra y su hijita Caliope.







ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

AU NOM

DU GOUVERNEMENT

DU ROYAUME DE GRÈCE

Requérons tous les officiers, civils et militaires, du Royaume de Grèce, et prions ceux des pays amis de laisser passer librement Monsieur ... se rendant à ... pour ... sans ... par personne, et de ... prêter aide et protection, en cas de ...

A cet effet nous ... délivré le présent, signé par nous

Pasaporte en griego y en francés expedido a los esposos Varatassi y a su hijita Caliope

"Fray Mocho" en Piriápolis

Apuntes fotográficos



La solitaria contemplación ante la inmensidad



Señorita Esther de Haedo



En la playa



Señoritas de Escorihuela



Cuatro contra una



Pibes tripulando un bote de lona, desarmable, propiedad de un súbdito alemán, quien no consigue que se lo dejen usufructuar sus secuestradores neutrales



Tomando el sol y una actitud propicia para el fotógrafo



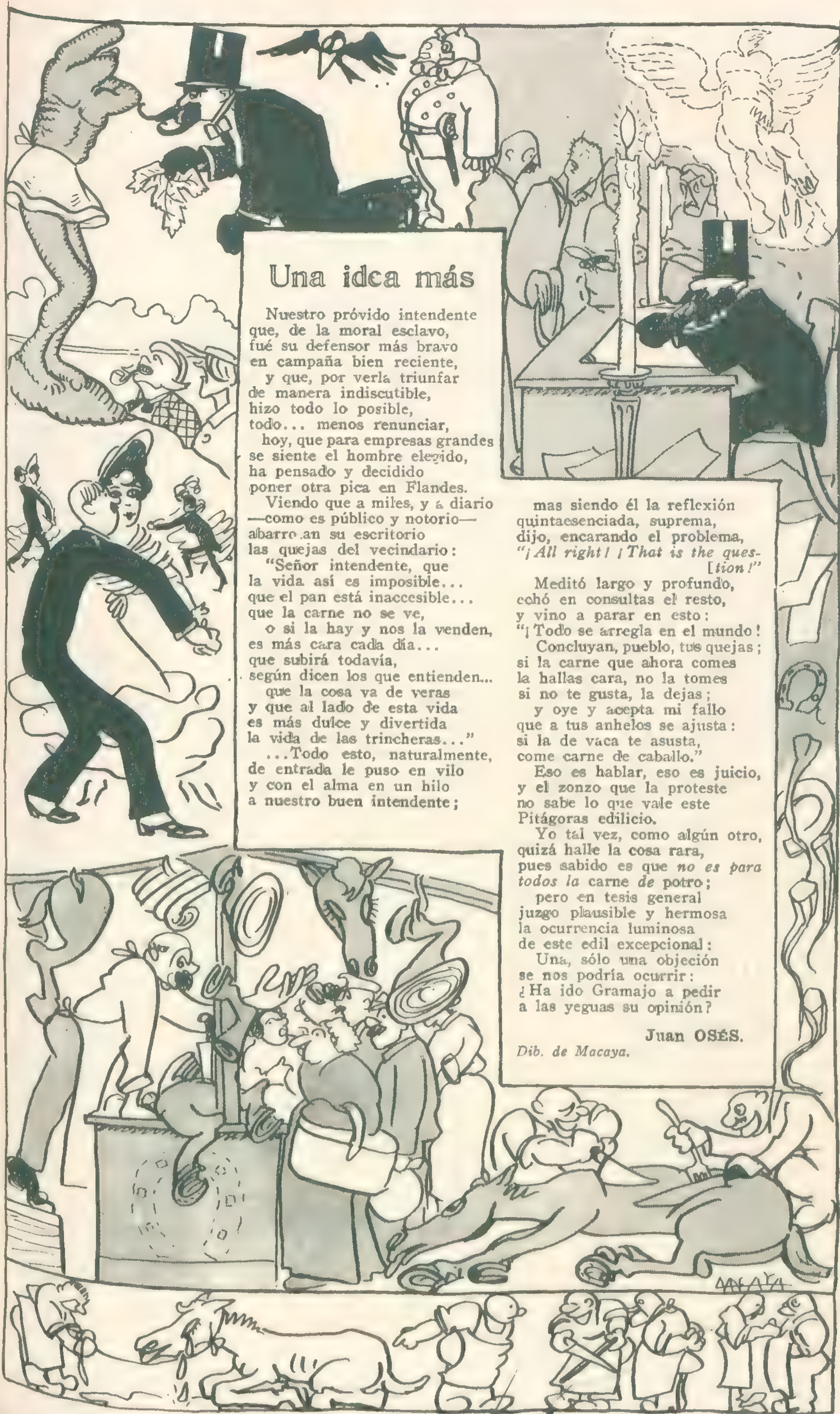
Señorita Sara de Haedo, su institutriz y el "tigre de la playa", señor Sánchez Viamonte



Niños de Rocha, de Delesalle y de Lozada



"El durmiente de la playa"



Una idea más

Nuestro próvido intendente
que, de la moral esclavo,
fué su defensor más bravo
en campaña bien reciente,
y que, por verla triunfar
de manera indiscutible,
hizo todo lo posible,
todo... menos renunciar,
hoy, que para empresas grandes
se siente el hombre elegido,
ha pensado y decidido
poner otra pica en Flandes.
Viendo que a miles, y a diario
—como es público y notorio—
abarrotan su escritorio
las quejas del vecindario:
"Señor intendente, que
la vida así es imposible...
que el pan está inaccesible...
que la carne no se ve,
o si la hay y nos la venden,
es más cara cada día...
que subirá todavía,
según dicen los que entienden...
que la cosa va de veras
y que al lado de esta vida
es más dulce y divertida
la vida de las trincheras..."
...Todo esto, naturalmente,
de entrada le puso en vilo
y con el alma en un hilo
a nuestro buen intendente;
mas siendo él la reflexión
quintaesenciada, suprema,
dijo, encarando el problema,
"*¡All right! ¡That is the ques-*
[tion!"
Meditó largo y profundo,
echó en consultas el resto,
y vino a parar en esto:
"¡Todo se arregla en el mundo!
Concluyan, pueblo, tus quejas;
si la carne que ahora comes
la hallas cara, no la tomes
si no te gusta, la dejas;
y oye y acepta mi fallo
que a tus anhelos se ajusta:
si la de vaca te asusta,
come carne de caballo."
Eso es hablar, eso es juicio,
y el zonzo que la proteste
no sabe lo que vale este
Pitágoras edilicio.
Yo tal vez, como algún otro,
quizá halle la cosa rara,
pues sabido es que *no es para*
todos la carne *de* potro;
pero en tesis general
juzgo plausible y hermosa
la ocurrencia luminosa
de este edil excepcional:
Una, sólo una objeción
se nos podría ocurrir:
¿Ha ido Gramajo a pedir
a las yeguas su opinión?

Juan OSÉS.

Dib. de Macaya.

RUBÉN DARÍO



† EN LEÓN (NICARAGUA)

Dib. de Cao

"Fray Mocho" en la guerra

BALAS PERDIDAS

Florencia, diciembre 1915.

—*Firenze!*—grita el guardatrén. Yo debo continuar mi viaje hasta Turín, pero el nombre de la ciudad más irónica y más exquisitamente espiritual de Italia, despierta en mi imaginación dos tentaciones. Porque hay dos cosas en Florencia que ningún Baedeker—por ignorancia—es capaz de aconsejar, siendo, tal vez, las más sabrosas para los sudamericanos: comer en el restaurant del Lido una "bistecca" y visitar al padre Guido Alfani.

El bife con papas, que muchos consideran una invención de Juan Moreira, es un viejo prodigio de la culinaria florentina, a pesar de las razones que puedan aducir los españoles en favor de la maternidad de su ilustre chuleta...

Complacida mi primera tentación, voy, pues, a saludar al padre Alfani, el gran sismólogo que dirige el Observatorio Ximeniano. He descrito ya en "La Nación" (1) la entrevista que tuve con él hace dos meses. Vuelvo a visitarlo porque este genial vigía de los terremotos, pertenece al núcleo de los escasos hombres de talento que debieran ser frecuentados por los niños, para recibir lecciones de optimismo.



El ilustre sabio florentino, Padre Guido Alfani, director del Observatorio Astronómico Ximeniano, de Florencia, inventor de los mejores aparatos de sismología y de una máquina para graduar la caída de las bombas desde los aeroplanos. El popular sacerdote mostrando el mecanismo de su invención al corresponsal de guerra de "Fray Mocho", Soiza Reilly, en la torre del observatorio

Ya sabéis que este hombre suave y melancólico, bondadoso y creyente, ha inventado una terrible y benéfica máquina de guerra, mediante cuya intervención, las bombas arrojadas desde los aeroplanos, caen con exactitud sobre las cabezas de los enemigos.

Actualmente, los aviadores luchan con la dificultad de que no siempre aciertan en el blanco. Por bien que calculen y midan la trayectoria, se equivocan. En general, cuando vuelan sobre las ciudades o trincheras de sus contrincantes, lo hacen a una altura que excede de mil quinientos metros. Así se libran del bombardeo terrestre de las ametralladoras. Pero, en cambio, suelen perder la puntería. Intentan, verbigracia, tirar una bomba sobre los campamentos para que los soldados revienten en pedazos, pero el proyectil es tan tonto, que se desvía en las capas atmosféricas y va a caer—sin beneficio ninguno para la patria—sobre el lomo de una vaca inocente o entre las flores de un jardín inútil...

Por suerte, los sabios de Europa, no se han dejado influir por la doctrina de los anarquistas, ni por las prédicas de la Haya. Ahora los sabios aprovechan su ciencia y su paciencia en beneficio de la patria.

Así, este sacerdote escolapio, Alfani, observó el inconveniente con que tropezaban los aviadores. Consagróse, entonces, a inventar un aparato que indicara con precisión cronométrica, el instante en que las bombas debían ser arrojadas, a fin de que no hubiera desperdicio de hierro y dinamita. Tratábase, asimismo, de evitar que ningún ser humano consiguiera salvarse en el circuito donde las bombas reventaran.

(1) 28 noviembre 1915.

—"Al oirle—agrega Alfani—me puse a llorar, arrepentido de haber dudado de la gracia de Dios!"

¿Dios?

—"No llores—me decía Marconi.—Todo se arreglará. Haré que Inglaterra y Francia adquieran tu invento y reconozcan el valer de tu ciencia."

Y yo le pregunto a Alfani si Marconi cumplió su promesa.

—"Como un inglés—me contesta.—Los aliados adquirieron los derechos a usar de mi invención."

El curita se restrega las manos. Es feliz. Feliz. Feliz... Y como su felicidad es ingenua, se me contagia. Nos echamos a reir, ambos, a dúo, como si ya viéramos saltar en el aire los trozos de los cuerpos humanos. ¡Y a mí me dan ganas de ponerme a ladrar, porque sintiéndome perro, me siento menos digno del hombre!

—"Las aventuras de los inventores—le digo a Alfani—siempre se parecen."

Y, en seguida, le cuento las de un inteligente joven argentino, el ingeniero Ibarra García, hermano de varios jefes militares de su mismo apellido. En Buenos Aires, inventó un explosivo y descubrió, además, la manera de ensanchar el mortífero radio de acción de las granadas. Cuando estalló la guerra, el ingeniero Ibarra estaba en la Argentina. Presentóse al señor ministro de un país por el que sentía gran simpatía, ofreciéndole su invento. Pero, como, sin duda, no probó bien la eficacia de lo que prometía, cambió ruta a su anhelo. Ofreció su ciencia al gobierno alemán, quien la aceptó inmediatamente. En la actualidad el señor Ibarra está en Berlín, donde se ha constituído una fortuna.

En la dirección del Observatorio Ximeniano en Florencia

Los experimentos del padre Alfani dieron un resultado superior al previsto. Su aparato graduador, puede considerarse un prodigio de los tiempos modernos, tan útil como el bufach. Se dirá que la invención no tiene nada de teológica. Lo sé. Pero es el exponente de esta hermosa civilización europea que los salvajes de América no siempre nos decidimos a copiar.

—¿*Supongo*—le digo al padre Alfani—*que el gobierno de su patria le habrá aceptado ya su máquina?*

—*No. ¡No!*—me contesta.—*¡Todavía no!*

Y me vuelve a narrar su odisea.

El gobierno le rechazó el proyecto, diciéndole que "no era necesario". Entonces Guillermo Marconi, el inventor del telégrafo sin hilos, que fué condiscípulo de Alfani y que al visitarlo se enteró del rechazo, le dijo:

—"No te aflijas, Alfani. Ensayaremos tu invento. Yo te ayudaré."

Y el cura y el ateo, en hermandad científica, probaron desde un aeroplano la nueva maravilla bélica. Marconi asombróse del excelente resultado de las experiencias.

—*Bueno*—le dijo.—*Tu invento es admirable. Sin embargo, debes tener paciencia. Nadie es profeta en su tierra. ¿Recuerdas cuántos años anduve con mi radiotelegrafía bajo el brazo, rechazado de todas partes, hasta que los ingleses y los franceses me tomaron en serio? Convéncete, querido Alfani: en el mundo, para valer algo, para que nuestro mérito triunfe, es necesario que Inglaterra y Francia nos tomen en serio. Una vez que ellos nos "toman en serio", toda la justicia del mundo nos protege."*

¡Con qué alegría, con qué fervor de esperanza, con qué envidiable risa de chiquilín, Alfani me repite las frases de Marconi!

El padre Alfani, con el capitán Carlos Spagliati, que se cura de neurastenia en el hospital improvisado en el mismo Observatorio, por los padres escolapios. El padre Alfani no usa nunca sombrero

Mientras hablo con Alfani, en el silencio de su biblioteca, nos interrumpe un murmullo de voces.

—¿Qué ocurre?

—¡Ah!—exclama el sismólogo sonriendo—son los héroes... ¡Pobres balas perdidas!"

—¿Balas perdidas?

—Sí, hombre. Yo llamo así a estos buenos y valientes muchachos que han venido maltrechos de los campos de lucha. En este mismo edificio de los Escolapios, mi Congregación ha instalado un

hospital. Cuando los convalecientes pueden levantarse, lo primero que hacen es visitar mi observatorio astronómico. Se encantan viendo de cerca estos instrumentos misteriosos. Ahí vienen..."

Y gozoso, Alfani se levanta a recibirlos, moviendo las alas de su negra sotana. Todos saludan alegremente al famoso curita, cuya celebridad en Italia, con motivo de los terremotos y de su invención, no tiene más sombra que la popularidad de Cadorna y D'Annunzio.

—*¡Padre Alfani! ¡Padre Alfani!*



Soldados heridos tomando el sol en la torre del Observatorio con el secretario del mismo, Sr. Angelo Dragone



Soldados que por traumatismo han perdido la razón en la línea de fuego

Todos le quieren estrechar las dos manos. Algunos lo saludan con una sola mano, pues han perdido la otra en la guerra. Varios le dan solamente dos o tres dedos, pues los demás los perdieron quemados por la electricidad que los austriacos aplican a sus feroces trincheras de alambre. Sin embargo, estos bravos parecen dichosos si se les compara con un soldadito de veinte años, que viene detrás de todos. Saluda a Alfani con una sonrisa triste. Triste. Bárbaramente triste... ¡No tiene brazos! Alfani lo ve. Lo conoce. Se abre camino por entre medio de todos, y se apresura a abrazarlo y lo besa en la frente, como a un hijo.

—*¡Guau, guau, guau!*

En medio a los jóvenes que lucen el uniforme claro y limpio de los hospitalizados, Alfani encuentra una frase para cada uno... ¡Pobres balas perdidas!

¿Balas perdidas?

Tiene razón Alfani. Además de las balas de plomo que se pierden en los campos sangrientos, hay otros proyectiles humanos que atraviesan el aire y se extravían sin rumbo y sin objeto. Muchos de estos muchachos, ya no podrán volver a combatir. Los que no han perdido ni piernas ni brazos quedarán sordos, o ciegos, o idiotas, o reumáticos, o enfermos del corazón... Los que ni siquiera hayan sufrido daño físico, quedarán, cuando pase la guerra, con el ansia de volver a pelear. Eso será lo peor... La vida de campamento y de combate, con sus medallas al valor y sus patentes de héroes, tiene encantos deliciosos para los niños y para las mujeres. La guerra dejará la nostalgia de la pólvora. Y entonces veremos muchas "balas perdidas", rodando por el mundo, predicando la guerra...

—¡Balas perdidas!



Ropas lavadas de los hospitales de heridos, que se tienden ante la puerta de la iglesia de San Isidoro (en Roma), como una imploración para que llegue la paz victoriosa de los aliados

Las hay de todas clases. Las que hacen reir y las que hacen llorar. Las que dan tristeza y las que atraen admiración.

Una de estas balas perdidas que ha hecho llorar mucho, acaba de extinguirse para siempre. Me refiero a Samuelito Gache, hijo mayor de uno de los que fueron honra de la ciencia médica argentina, el doctor Samuel Gache, y sobrino de Alberto Gache, cónsul general en Barcelona.

Hace pocos meses, le encontré en Suiza. Aún no se había enrolado como voluntario en el ejército francés. Había ido a Montreux, a curarse. Cuando se sintió restablecido, creyóse digno de ofrecer su vigor a la tierra que amaba, o mejor

Los argentinos y chilenos y urúguayos que vienen a pelear en defensa de Italia, aumentan con cada buque que llega de América. Los encuentro, a menudo, en los campamentos y en los cuarteles, ansiosos de que Italia, triunfe para volver allá. Viven lejos de la tierra que están defendiendo... Hay también muchos italianos que han pasado su niñez y su juventud en América y que al estallar la guerra acudieron a empuñar las armas contra el enemigo secular. Son numerosos los que han tenido que aprender de nuevo el idioma italiano, pues hablaban sólo en español. Y mientras en América se les llamaba cariñosamente "gringos", aquí se les llama argentinos con la misma simpatía con que Ferri habló en la cámara de diputados de las "giornate sudamericane". Viven, por consiguiente, como balas perdidas. El mérito de defender la patria, es en ellos más noble. Más desinteresado. Más poético... Yo me inclino con respetuosa envidia ante los italianos que vienen de América, sin ninguna obligación material, a ofrecer su sangre por Italia. Pudieron haberse quedado allá, bajo las leyes del trabajo, ganándose la paz del hogar, sin que ninguna autoridad los obligara a sacrificarse combatiendo o muriendo. Sin embargo, abandonaron todo, familia y fortuna, por servir a la patria. Es un noble ejemplo de heroísmo que en Europa no se admira bastante. Ellos mismos, ni siquiera se preocupan de su abnegación.

Uno de éstos, Hugo Anfossi, me decía:

—"¡Para qué vamos a enorgullecernos de haber cumplido nuestro deber? Lo mismo haríamos en la Argentina, si alguna vez aquella hermosa tierra necesitara nuestros brazos para defenderse!"

El joven Anfossi es bien conocido en los círculos teatrales de Buenos Aires. Fué empleado de la Sociedad de Autores, donde prestó inteligentes servicios como secretario, junto a Alberto Ghiraldo.

También he tenido ocasión de encontrar en el ejército italiano a dos hijos del escritor ítalo-argentino señor Di Napoli-Vita. Uno de ellos, David, es "caporale-ayudante médico", de la Sanidad. Hállase en el frente. Por su brillante actuación ha merecido elogios de sus jefes. El otro, José, forma parte del cuerpo militarizado de los "boy-scouts". He saludado en los hijos el recuerdo amistoso y admirativo que me liga a su ilustre progenitor.

El sacerdote Andruzzi, que vivió mucho tiempo en Buenos Aires, ha cambiado sus hábitos por el uniforme de teniente de caballería. ¿Extraño? No... La guerra revoluciona la vida y las ideas hasta el extremo de que la curia romana ha autorizado a las lavanderas a poner a secar la ropa lavada de los heridos, en la verja de la iglesia de San Isidoro, como una imploración de paz. Pero los soldados no quieren la paz. Quieren la victoria.

El sumo pontífice recibió en audiencia un arzobispo de Francia:

"Os ruego—le dijo Benedicto XV—que no me habléis de la guerra."

"Yo también os ruego, Santo Padre respondió el arzobispo—que no me habl... tampoco de la paz."

Juan José SOIZA REILLY.



Hugo Anfossi, del regimiento 92 del Piamonte. Fué secretario rentado de la Sociedad de Autores Argentinos y tiene en Buenos Aires la madre y un hermano, este último enfermo en el Hospicio



David de Napoli-Vita, hijo del escritor ítalo-argentino señor de Napoli-Vita, residente en Buenos Aires; está en la línea de fuego como ayudante médico con el grado de caporal

dicho, a la tierra de la mujer que amaba. En uno de los combates de la Champagne, ha muerto heroicamente, como mueren los criollos! ¡Ha muerto como un héroe, por Francia!

¡Cuánta melancolía hay en este relámpago de gloria! Y, sobre todo, cuánto dolor para quienes lo lloraban vivo, presintiendo su muerte. Samuelito Gache ya había ingresado al ejército francés, cuando su señora madre, distinguidísima matrona argentina, tuvo que regresar a Buenos Aires. Fuí con Tito Livio Foppa, a despedirme de ella, en Génova, y todavía recuerdo el interés, lleno de emoción, con que su alma maternal me pedía a bordo del buque que la separaba del hijo valiente y adorado, tratara de conseguir noticias de él para transmitírselas a Buenos Aires. Se lo prometí. Quiso la sombra que la única noticia que pudiera obtener sobre mi buen amigo, fuera la de su muerte.

—¡Balas perdidas!



José de Napoli-Vita, otro hijo del conocido crítico, que está militarizado en el cuerpo de "boy-scouts" en Bolonia

"Fray Mocho" en Mar del Plata

Una partida de golf



Señoritas de Aldao y de Bosch y los señores Paunero y Rodríguez





Comenzando la partida. Señorita de Cranwell

Señoritas de Aldao y de Bosch con los señores Alvear, Acevedo Paunero, Anchorena, Madero, Green



Señoritas de Bosch y Torres y señores García Victorica y Catelin

Los que frecuentan Mar del Plata, en su mayoría han hecho del golf su pasatiempo favorito y casi obligado de la temporada. Los "links" reunen diariamente un gran número de aficionados a este deporte que aumenta cada día con nuevos y entusiastas partidarios. Los concursos se celebran con frecuencia y fuera de los premios oficiales de Navidad, Año Nuevo, Carnaval y Semana Santa, la comisión directiva del club, que preside el doctor Cranwell, ha establecido premios semanales, ya para socios, que tienen lugar todos los domingos, ya para damas y caballeros "mixed foursomes" y que se celebran los jueves, ya en fin para principiantes, que tienen lugar los sábados.



Grupo de jugadores esperando turno



Carlos y Ricardito Gómez Coll

Fuera de éstos, los socios ofrecen continuamente otros premios, contribuyendo así a aumentar el entusiasmo por tan interesante deporte.



Señoritas de Lloveras, Casares, Pe
y señores Pueyrredón y Alvear



Señorita de Sáenz Valiente con los señores Paz, Catelín y Alzaga

—El Club Mar del Plata, en deseo de contribuir a la anima-ción del balneario, ha solicita del jefe de policía señor Doy nard el envío de la banda de policía, la que ejecutará conciertos sinfónicos desde el día 20 del corriente hasta fin de mes.

Un interesante festival se realizará en la Rambla el 27 del corriente a beneficio de los niños pobres de la localidad con el concurso del profesor de cultura física, señor Rossi, y de los doscientos niños que actúan bajo su dirección.

La caricatura española y la guerra

APA Y BAGARÍA

Si fuese necesaria una demostración más de que en toda guerra sólo puede haber una clase de armas, obligando al beligerante menos preparado a asimilarse los métodos establecidos por el agresor, esa demostración nos la darían unos cuantos caricaturistas, terribles adversarios de Alemania, utilizando para sus ataques métodos y procedimientos alemanes. Cuando algún exaltado amigo de los aliados del centro censura a los aliados de la periferia por adoptar las armas alemanas, incurre en delito de tontería. Es justo que toda guerra tenga un nivel en la mayor y no en la menor preparación. Así se explica que —en España como en otros países— sean precisamente los más conocedores del alma germánica los que estén contra ella en esta hora de prueba.

''El ideal alemán''. — Wir wollen ein wening Erde unter der sonne! — Queremos un poco de tierra bajo el sol. — (Dibujo de Apa)



Félix Elías (Apa)

Entre los caricaturistas españoles, merecedores de ocupar preferente lugar entre los mejores del mundo, dos de ellos, enemigos declarados de Alemania, *Apa* y Bagaría, revelan de inmediato su procedencia germánica. La sátira mordaz de sus dibujos, la manera especial de su ejecución, todo demuestra que no han sido ajenas a la cultura artística de ambos las páginas crueles y severas — cuando la paz reinaba — del famoso *Simplicissimus*. De la misma manera que Ortega Gasset, Maeztu, Araquistain, Barcia y otros discípulos de las universidades alemanas están hoy en contra del imperio, estos dos artistas, surgidos de la cátedra irreverente de sus periódicos satíricos, se revuelven contra el germanismo, tomando su puesto en una de las dos trincheras en que se divide el mundo. En sus manos el lápiz es un mauser alemán, como en manos del soldado francés la bayoneta se ha transformado en pala para excavar trincheras, que la guerra se hace según métodos impuestos y al adversario hay que vencerlo con sus propias armas.

Apa, uno de los caricaturistas más notables de hoy, pintor de mérito, decorador eximio, Félix Elías, cuenta veinticinco años, es catalán y ha sido perseguido "por delitos políticos" gracias a la famosa ley de jurisdicciones, mordaza del pensamiento español. Debutó en *La Esquella de la Torratxa*, fundó *Papitu*—más rojo que verde en su tiempo—y dirigió *Revista Nueva*, interrumpida por la guerra. Emigrado a Francia en la época de su proceso, permaneció dos años en París, recibiendo de la gran ciudad la lección de su gracia. Lutecia no hizo más que afirmar en su espíritu

el amor a lo latino: lo demás continuó siendo como antes, y hoy, en plena guerra, sus dibujos podrían ver la luz en las páginas de cualquier revista alemana... si no fuese la intención, esa maldita intención que les anima, pura y netamente latina.

Las caricaturas de *Apa* no surgen espontáneas, porque sí. Más bien puede decirse que son fruto de gran cultura y de hondo estudio. Dibujo y epígrafe se complementan de una manera absoluta. Cuando *Apa* se dispone a trazar el primer esbozo de una caricatura ya sabe qué ha de hacer y cómo hacerlo. Cada dibujo es en él síntesis de un pensamiento madurado en larga reflexión. De ahí sus aciertos que han dado a muchas de sus caricaturas valor de profecías.

—*La caricatura* —decía cierta vez— *es la culminación de las artes. Cuando un arte llega a la caricatura cobra un valor eterno. La caricatura es la síntesis definitiva y ella exige mayor esfuerzo de concentración espiritual que toda otra manifestación artística.*



El pueblo escogido de Dios.— Si firmo la paz que me exigís, es por razones estratégicas y porque Dios me lo ha mandado así. ¡Que conste. — (Dibujo de Apa)



Kolossal. — Necesito, cueste lo que cueste, un específico para que Alemania pueda detener el tiempo. — (Dibujo de Apa)

Una de sus caricaturas representa a la muerte arrojando a la sepultura a un soldado alemán. Su título es *El ideal* y lleva por epígrafe los dos versos primeros de una canción patriótica en boga: *¡Queremos un poco de tierra bajo el sol!* Otra caricatura muestra al kaiser en un laboratorio donde trabaja el sabio.—*Necesito* —dice el emperador— *un específico para que Alemania pueda detener el tiempo.* (Así la sátira va mordiendo como un ácido en los grandes momentos de la historia, lector).—*¿No me das la mano, niña?*—pregunta un correcto oficial de ocupación en Bélgica a una criatura de pocos años.—*No*—responde ella, escondiéndolas detrás de las espaldas,—*porque te quedarías con ella...*

Así es *Apa*, muchacho apacible y dulce que trabaja de sol a sol, brava y desesperadamente, y a quien se ve muy de tarde en tarde en corrillos y cenáculos, pero al que se puede ver todos los días acompañando a su hijo mayor a la escuela. Debajo de su apacibilidad hay una fuerza terrible. El lápiz en su mano se transforma en bayoneta. Todas las semanas, en las páginas de *Iberia*, da una carga victoriosa...

Bagaría, ayer desconocido, célebre hoy

por la popularidad que le ha asegurado la revista *España*, es completamente distinto. Mantiene el tipo del artista incorregible, trabajador espontáneo, fiándolo todo a la inventiva, triunfando por la sinceridad. Las caricaturas de personas se han hecho famosas. Tiene el don de reproducir los rasgos fisionómicos de modo sorprendente. Las líneas curvas, dando la sensación del movimiento ponen cierta genialidad en el menor de sus dibujos.

Todo hombre tiene rasgos especiales inconfundibles que permitirían, si llegáramos a dar con ellos, a poder trazar su caricatura con tres, con dos, quizá con una línea única.—Así nos decía exponiendo su modo de pensar sobre la caricatura —*Mi anhelo es sorprender esa "línea interna" de cada individuo, para llegar a la mayor sencillez posible, pues para mí la caricatura debe ser una síntesis absoluta...*

Otra de sus obsesiones es la semejanza entre el hombre y los animales. Nestor, el gran dibujante, se ha visto caricaturizado en un bull-dog. Y el mismo Bagaría ha querido trazar su caricatura para Fray Mocho poniendo al lado la imagen exacta de un mono.

Ante la guerra la actitud de Bagaría ha sido de protesta; pero, menos pensador, más irreflexivo, quizá sencillamente nada más que dibujante, trazando líneas que forman dibujos sin pensar en el epígrafe, ha llenado muchas páginas de periódicos donde exaltados germanofilios han modificado el espíritu interno de sus caricaturas. Muchas de éstas, para quien llega a ver en ellas la *línea interna* ya citada, se burlan del epígrafe tendencioso escrito por manos interesadas.

Bagaría ha trabajado en Cuba, en Méjico, en Nueva York. De cada uno de sus viajes ha regresado a Barcelona fatigado y hastiado. Pero, como también Barcelona obliga a pesada lucha continua, ha ido a recalar ahora en Madrid, donde existe un ambiente grato al arte y a la bohemia. Hijo espiritual de Alemania, se burla también de ella, y en la guerra actual es un franco tirador que no se ha impuesto la obligación de ser muy consecuente. Pero, a fe que sus tiros dan en el blanco.



Autocaricatura de Bagaría, para FRAY MOCHO



Plato del día. — La Paloma de la paz. — (Dibujo de Bagaría)

Apa y Bagaría son, entre los muchos caricaturistas españoles, los dos que mejor sostienen la tradición pasional. Modernos, muy cosmopolitas, son tal vez los más españoles por la agresividad puesta en cada uno de sus dibujos. Pudiendo ser más y limitándose a la caricatura enseñan al público el valor de cada una de esas páginas, alegres unas veces, crueles otras, interesantes siempre, en que se debe poner más sangre que en un gran cuadro admirado por el público, papanatas de la técnica.

Una caricatura acertada—dice *Apa*—*puede agotar el cerebro más fuerte.*

Piensa, lector, que para acertar una caricatura, una de esas caricaturas que viven en la historia, se debe trabajar largos años. Piensa en ello y agradece el sacrificio constante de esos hombres capaces de morir por intentar hacer brotar de tus labios una sonrisa en el comentario de la vida que pasa...

Juan MAS y PI.

Santa Fe.—Los triunfadores y los caídos



Ahí tienen ustedes a Lehmann (×), el gran Lehmann, sucesor de Menchaca, flanqueado por los partidarios, de su más íntima devoción, y con su director espiritual, que no es Caballero, por cierto.



Mosca, ya vencido y plegadas para siempre las alas de sus altas aspiraciones políticas, dicen que dijo, la tarde del 6 de febrero: —"Ahora, para consuelo, dejad que los niños se acerquen a mí".



Días antes de las elecciones, los radicales oficialistas o menchaquistas, mandaron imprimir 50.000 carteles de bolsillo con esta leyenda: "Votad la fórmula Mosca-Mendieta. Tenemos pocas vacas, pero nos sobran ideas". Al meter en danza a las pobres vacas, aquéllos se referían a las 25.000 vacas que pueblan las estancias de Lehmann, estanciero al por mayor, como Crotto y como Irigoyen, éste en Micheo y en San Luis, y el senador en Dolores. El pueblo, que a elegir entre un bife a la plancha y una idea en salsa filosófica, opta por lo primero, se embarcó con Lehmann. De ahí, que los caídos, despechados, bautizaron a la fracción victoriosa: "partido vacuno"

Don Hermenegildo Basualdo, lehmista de rango, saliendo del cuarto obscuro.

El intendente municipal, señor Caffaratti, otro de los caídos, después de cumplir con su deber cívico.





Lehmann (×) sonriente y envuelto en democrático trajecito de saco (29.95, confecciones para niños)



Mosca, el elegido de Menchaca, dejando caer el peso de su auto-voto en la urna del veredicto popular

LA TRAGEDIA POLACA



Interior de una cabaña polaca, que da idea de la miseria reinante en todo el país. Nótese el gran número de cuadros religiosos que decoran el humilde albergue

La ocupación de Polonia por las tropas austro alemanas, llevada a cabo hace medio año, después de un avance irresistible, no es otra cosa, considerado el hecho con el criterio frío del historiador, que un episodio más, ni más saliente ni más trágico que cualquier otro en la historia de aquel país. Pocos pueblos, en efecto, han tenido una historia más lamentable, al par que más gloriosa que ese pueblo mártir, al que bien podría llamarse "el de los tristes destinos".

El arrollador avance de los invasores llevó el pánico a los habitan-



Exterior de una cabaña típica polaca. Cientos como esa quedaron destruídas durante la retirada rusa. Ante ella se ven algunas mujeres y niños, hallándose los hombres en los campos de batalla



Judíos refugiados polacos huyendo ante el avance alemán. Los arneses de los caballos, excepto la collera, son de cuerda, por haber los rusos confiscado todos los de cuero

tes no sólo de Polonia, sino también a los de Galitzia, de Curlandia y de las provincias bálticas, igualmente invadidas. Al producirse la retirada de los ejércitos moscovitas, las autoridades militares rusas hicieron a los habitantes salir del territorio, procediéndose a la evacuación con todo el posible apresuramiento. En las ciudades y pueblos los vecinos fueron compelidos por los comisionados oficiales a abandonar sus hogares y a marchar escoltados por escuadrones de cosacos, hacia el interior del imperio ruso. La cifra de los polacos que salieron así de su patria se eleva, según cálculo del periódico ruso "Russkoie Slovo", nada menos que a 12.000.000 de personas.



Familia judía en busca de nuevo hogar



Camino del destierro. Los habitantes de Polonia, camino de la frontera rusa. El número de fugitivos no bajo de 12 millones, según el periódico ruso "Russkoie Slovo"

El Parque Centenario de Pehuajó

A principios del mes pasado se inauguró en Pehuajó, el parque Centenario, realizándose con tal motivo una serie de festejos.

Constituye hoy el hermoso parque el paseo predilecto del vecindario de Pehuajó—que como la mayoría de los pueblos de campaña, no tenía otro atractivo que la plaza.

Un núcleo de caracterizados vecinos de la localidad han solicitado de las autoridades la iluminación del parque y el concurso de la banda municipal para amenizar los paseos nocturnos.

Se espera que la municipalidad accederá a tan justo pedido.



Vista parcial del lago

El lago, desde luego, constituye el mayor atractivo del paseo. Las familias realizan excursiones en bote principalmente los domingos.



Uno de los puentes



En una isla del parque



El paseo por el lago



El "Fray Mocho"



Como nuestro melancólico "lord mayor"—nuevamente se le felicita don Victorino, por la elección—se encuentra engolfado en el expedienteo de la reglamentación de la venta de falda y pecho de mancarrón "placero", no ha tenido tiempo, por cierto, de echar su firma al pie de simplicísima orden por la cual se libra al servicio público "El pabellón-recreo del lago de regatas", terminado en la primera quincena del mes ppdo. Este atrasito perjudica a los que ya podrían estar disfrutando de los encantos de aquél, sito en la parte menos conocida y más montaraz del Parque 3 de Febrero, entre Palermo y Belgrano. — Vista tomada a través de una de las ventanas del pabellón recreo En primer término, aparece el lago, y en el fondo, el caserío del hipódromo Argentino

El pabellón-recreo del lago de regatas

Del diario de un reporter

.. de febrero

—*¡Para ..*

—Para FRAY MOCHO, señor

—*Vea, don fotografista... ¿Me permite .. saque una fotografía del costao que mira al sudoeste. Un detallecito... Así, los criollos, podrán ver el resurgimiento de los techos de paja brava, corridos y desterraos por los techos de hojalatería de moda en las Europas*

—Pero .. el estilo de este pabellón

—*¡Ya sé, joven, ya sé! Es de estilo "cotaje", a la inglesa, pero, con todo, ese techito de paja brava, le da cierto aire criollón. Yo he visto colocar los primeros ladrillos de este "cotaje", y lo he visto, también, estirarse día a día, crecer, porque yo, ¿sabe?, soy andariego, y me gusta dar mi paseíto matinal por esta zona tan poco frecuentada del Parque 3 de Febrero, a caballo.*

—Pingo de tierra adentro...

—*De Carhué, joven. Regalo de un hermano mío que todavía conserva un cuarto de legua y unas cuantas vacas. Este malacara es criollo puro. Van quedando pocos Los gringos han entreverao hasta los petizos de sacar agua Yo soy capitán de caballería retirao Jacinto Rondón, para servir a usted*

—Fulano...

—*¿Y?... ¿No sigue apretando el gatillo de la instantánea, don fotografista?... ¡Vea! De adentro, y apuntando para ajuera, me parece que tiene lindos panoramitas. ¡Anímese! Como le decía, joven, yo he visto estirarse esta construcción. Los planos los hizo ese mozo Benito Carrasco, director de paseos públicos, y en un abrir y cerrar de ojos levantó y techó las casas. ¡Activo, el hombre!... Parecido a su señor padre, el finao don Antero, que allá en Santa Lucía no tenía rival en tiempos de eleciones, cuando usted, seguramente, gateaba . ¡Linda paja brava!...*

—Algunas carradas se habrán necesitado, capitan.

—*¿Algunas?... ¡Como ciento veinte! Toda paja de mi flor. Me decía don Benito, que todo esto que usté ve, se ha levantao con muy poca plata Unos pesitos bien empleaos... En total, 18.000 pesos, incluyendo la mano de obra. ¡Espérese, joven! Creo que entre mis papeles, tengo algunos datos sobre la construción de este pabellón-recreo, datos que pienso mandárselos a mi hermano Sofranor, el de Carhué, por si algún día quiere echar a pique la casa vieja y remplazarla por algo en chico y a lo moderno, pero en combinación con lo criollo. ¡Espérese, joven!*

El capitán Rondón sacó su cartera, y al abrirla el viento se llevó como media docena de hojas sueltas de su librillo de papel para "armar picadura".

—*¡Déjelas, joven!... Servirán para abono... De ese papel yo siempre tengo reserva. ¿A ver?... ¡Sí, aquí estan los datos. ¿Le interesan?... ¡Vea*

De los ciento veintitantos mil ladrillos empleados en el pabellón-recreo, una tercera parte son ladrillos viejos, provenientes de demoliciones de edificios antiguos del mismo Parque 3 de Febrero. En Carhué, mi hermano Sofranor podría hacer lo mismo, con los ladrillos de su casa veterana. Por eso tomé los datos. También se las arregló don Benito para utilizar baldosas y mosaicos viejos. Las canaleadas, los vidrios y la madera, no son de primera mano... La pintura todo lo remosa, inclusive las peras de algunos de mis camaradas de Estero Bellaco y de Paso de la Patria, que semejan peras de confitería, por lo abrillantadas... Para terminar el cielorraso de la confitería, faltó madera. No se ahogó don Benito en poca agua... Ordenó que remataran la obra con



Vista general del frente del "pabellón-recreo"



El salon destinado a confitería y restaurant. — Flores y plantas por lujo. En el centro una fuente de mármol

listones de piso, igualmente de segunda mano. La pintura, como le dije todo lo remosa...

—¿Y la fuente de mármol de la confitería, capitán?... ¿Del tiempo de "cargar por la boca" o mauser sin almacén saliente?...

—¡De chispa, joven!... Me decía don Benito que la fuente esa la tenían medio encajonada en el corralón del Parque 3 de Febrero, desde... creo que la revolución del 90. Estaba color ámbar, como una pera... A fuerza de sapolio la dejaron como Winchester de repetición automática

RIMAC.



Vista de la parte que apunta al sudoeste — Techo de paja brava

Nuevos médicos veterinarios (Universidad de Buenos Aires)


Rubén J. Arce


Luis D. Casenave


Enrique Martínez Langan


Héctor Calac


Enrique J. Jaeschke


Víctor J. Jaeschke


Luis Sáenz de Zumarán

Ingenieros maquinistas (Escuela Naval)


Bautista Frola, José Vives, Alberto Buero, Carlos Giavedoni, Fernando Tagliaferro, Juan Contreras, Odilón Sánchez Negrete, Benjamín Cosentino, Enrique Hausler, Leonardo De Constillás, Antonio Quián

Nuevos ingenieros agrónomos (Universidad Nacional de La Plata)

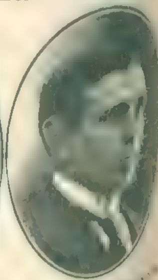

Florencio S. Aubone


Miguel E. Román


Julio G. Velardez


Godofredo Corti


Eduardo A. Gutiérrez


Héctor B. Co...

La hora mística

Un silencio de nardos imperturbables queda
como un fulgor de tarde que nunca se apagara;
ya las sombras han hecho botín en la arboleda
y la luna se anuncia como una rosa clara.

La ventana está abierta sobre el jardín. La fuente
tiene un verbo ferviente. Y lo sugiere acaso
su Venus metafísica que engaña a la serpiente
o la pezuña armónica de su ardiente Pegaso.

La mano de la noche nos borra y nos embruja.
Tu sobrenatural tristeza te dibuja
como una milagrosa virgen de la emoción

y yo siento en mi alma que nunca había creído
una piadosa y dulce pena de arrepentido

José MARTÍNEZ JEREZ.

Dib. de Peláez.

El sobrino

(Monólogo de un misántropo)

"Hasta hace algunos meses odiaba la tierna infancia. Era un Herodes pasivo. Pero desde que, por primera vez, soy tío, un mundo de nuevos tesoros afectivos se ha revelado a mis ojos."

"Aquí, en esta habitación pequeña de un quinto piso, entre mis retortas, mis alambiques, mis filtros y cubetas, con mis grandes barbas y mi guardapolvo que me dan cierto aspecto de Fausto de ópera, vivía para mis reacciones y experimentos, insensible a todo lo demás. Nada me importaba la suerte de la humanidad."

"Mi corazón era de cemento armado para esa serie de pequeños afectos familiares que abarcan, desde la cámara matrimonial hasta el corral de las gallinas, todos los seres vivos y los objetos inanimados."

"Me embargaba una preocupación única: mi invento, la formidable "Castañita XXX", explosivo ultra poderoso del que bastaran 250 gms. = a ¼ kilog. para destruir una ciudad en tres minutos."

"A pesar de mi hosca misantropía, a mí, como a todo inventor genial, me inspiraba una trascendental finalidad benéfica: pensaba ofrecer mi "Castañita XXX" a un inteligente príncipe de la costa de Africa, cerca del cabo de Buena Esperanza, para que hiciera en el resto del planeta un ensayo compulsivo de civilización cafre; es decir, un ensayo a base de "castañita"."

"Pero el nacimiento de mi sobrino cambió substancialmente mis ideas y mis sentimientos. Abandono la perfección de mi invento, me inspiran lástima los seres humanos, siento cariño por los perros..."

"Soy ahora un químico jovial. Permito que mi gran sobrino me humedezca los pantalones..."

"Veo, pues, que nuestro pequeño conciudadano, mi sobrino, es un ser excepcional, un varón extraordinario llamado por el Destino a desempeñar en la tierra una elevada misión."

"¡Quién sabe!... Un niño es un interrogante, una incógnita que sólo puede despejar el tiempo, un pequeño misterio que aparece en la vida."

"El porvenir de mi sobrino me preocupa tanto como a sus progenitores. Pienso ya en cuál ha de ser la labor de la juventud del mundo dentro de veinte años y en qué forma hemos de encauzar sus ideas para que este futuro benefactor alcance un lugar preeminente y las generaciones que le sucedan lleven su nombre a la inmortalidad..."

"Ayer iba meditando en esto y al llegar a casa de los padres, tomé en brazos al héroe. Sus mofletes rosados revelaban excelente salud. Sus ojos grandes, cuyas pupilas son dos anchas gotas de tinta, me miraron con fijeza y seriedad, como aconsejando:

—Inventor: no pienses jamás en perfeccionar tu "castañita". Luego lo pusieron en cama y le desnudaron para cambiarle los pañales. Mientras le mudaban me entretuve en examinar a distancia su cuerpo desnudo, que es magnífico, cuando súbitamente, al observar su boca, su ancho pecho y otro detalle capital, brotó de mi garganta el "Eureka" clásico. Vi despejada la incognita, revelado el misterio, contestado el interrogante: de aquí a veinte años la misión más noble, y más transcendental para los destinos de la especie, ha de consistir en una repoblación metódica y continua. Esa ha de ser la misión encomendada a la juventud, el legado de estos años de exterminio y de ruina a las próximas generaciones."

"Y mi sobrino, varón fuerte, joven inteligente y serio, con clara conciencia de sus deberes de humanidad y civilidad, así como también de su fortaleza física, será el más formidable y concienzudo de los repobladores del mundo. Con su figura atlética se paseará por la vieja Europa desangrada, repoblando, repoblando metódica y persistentemente."

"Será un héroe. Su sacrificio en holocausto de la pervivencia de la raza blanca, lo pregonarán a lo largo de los siglos las resonantes trompetas de la fama."

Nicasio PAJARES.



Dib. de Hohmann

Sarah Bernhardt en "Las Catedrales"



Representando la de Estraburgo

[illegible] de Sarah Bernhardt en la escena [illegible] después de la grave operación sufrida por [illegible] en Burdeos y que la ha privado de una [illegible] fue sensacional.

[illegible] el telón, apareció Sarah sentada en [illegible] vestida con la ropa y el velo según las cos[illegible] conservadas por tradición en las órdenes [illegible]. A su amplio gesto de salutación, respon[illegible] público batiendo palmas con delirante entu[illegible]no.

Se puso en escena "Las catedrales", letra de Eugenio Morand y música de Gabriel Pierné. Sarah desempeña su papel siempre sentada en el sillón, y sucesivamente emergen de las nubes las simbólicas catedrales de Francia que expresan por boca de la artista sus ansias y sus dolores. Un soldado responde con acentos patrióticos y se enardece cuando las catedrales incendiadas o destruídas claman venganza contra la barbarie que las ha herido.

En el Coliseum de Londres obtuvo el mismo éxito.

En honor de "Fray Mocho"



Sociedad "Fray Mocho". — Comisión auxiliar de señoritas



Comisión directiva

El sábado pasado, la simpática y próspera agrupación dramática argentina "Fray Mocho", dió en los salones de la "Fratellanza Militare" una gran función en honor de nuestra revista. Los intérpretes de las diversas obras puestas en escena demostraron una competencia notable, que la concurrencia premió con largos aplausos.



Los concurrentes a la velada en la "Fratellanza Militare"

Retrato de actualidad



Señor Francisco Madero, nuevo comisario de órdenes

Enlaces



Señorita Rosa Ida Massa



Señor Adán Di Landro



María Angélica Rotta



Sr V De Cliquet

DESPUNTANDO...

Popoff y el muy cotufa de Curro Menéndez, su barbero



—¿Una despuntá, don Samué?...

—Mi despontas directamente cabello la cabeza, primieramente, y dispoiés, mi dispontas la barba, procorando qui mi barba no quiede di la largo y ancho di una barba di prócer di comité principista.

—¡Pierda usté cuidao, don Samué! Será usté servío con prontitú, esmero, decencia, higiene, donaire, prestesa, orden y... ¡orden y progreso!

—Hoy stás moi lpiranga, mi mas preciudo piloquiero Minéndez. ¿Pir qui stás tan Catete?...

—¡Oiga usté! Que esta mañana leí en er periódico de mis simpatías intrínsecas, la noticia de que un cargo boat alemán anclao en er puerto de Río de Janeiro, se apresta pa zarpá sigilosa y cautelosamente, con rumbo a la mar infinitesimá, cargao de salitre, y que esos tíos de...

—¿Qué tíos?... ¿Brasileños o ingleses?

—¡Esos tíos dientudos, con cada cormiyo capá de perforá er San Gotardo, er Simplón, la Giralda, er Vaticano y er chale der tambo de Palermo, de una sola denteyá! ¡Esos tíos de ingleses, conculcadores der libre arbedrío marítimo, que tóo lo quieren pa eyos, y que se ríen homérica y soberanamente de los principios y de la justicia, der derecho de gentes y der canon de la libertá abstracta y colectiva!

—Cálmate, Minéndez, cálmate... In ista istado di sitación nirviosa, ti podés pasá la patio, y toma a cabeza pir la bocha di mister Lloy George o di mariscal Kitchener. Cálmate, Minéndez, cálmate...

—¿Carmarme yo?... ¡Jamá, don Samué, jamá! ¡Oiga usté! Si no fuera por la muje, los chiquillos y ese zángano de mi cuñao que se lo pasa pelechando er santo día, pa da un momento de alegría, regocijo y meneo a la clientela, ¡yo!, ¿sabe usté?... ¡yo!, ¡Curro Menéndez!, por la luz bendita que nos alumbra en este instante cáotico de la existencia humana, ¡yo!, ¡Curro Menéndez!...

—¿Qué hacías?...

—¡Hacía er submarino!

—¿Cómo la va, Peral?...

—Y pa empezá, me sumergía en los arcanos der líquido elemento der dique IV, pa citá un solo dique der puerto de Buenos Aires, y a perforá los fondos de cuanto buque inglés hallara en mi derrotero. ¡Unvá e incorporeo...

—¡Ay, ay! Ti vi astuto. Trata qui, mi mas qui do Curro, Minéndez... ¿Ricoierdas Nelson?...

—¡También a esa, a la Nelson Line, y a la Mala Reá, a la Lamport y Holt, y a los congelaos, a los cuartos de vacuno, a las cajas de mantequiya sala y al dotor O'Farrell!

—¿No ti parece qui basta di prólogos, Minéndez?... Tingo apuro y la prisa di qui mi dispontes la pelo y la barba.

Y la ceniciența Nicolás Barbará de Popoff —su lujo, su crédito— cayó en manos y tijera de don Curro.

—¿Y qué se dice de política argentina, don Samué?... ¿Todavía los radicales andan sin proclamá su fórmula presidenciá?... ¿Pa cuándo es ese parto de los montes Urales?

—Dicen qui convención radical si reunirá la primieros días di la mes intrante. Istán la mismo qui vapores alamanes intirnados in poierto Río di Janeiro anonciando salida pira hoy... pira mañana... pira pasado mañana.

—¿Er "generá" será er candidato a presidente, o er mismo "generá" se marchará a España, a bebe horchata de chufa, dejando a don Marcelo de Arveá, empuñando er bastón de don Domingo Faustino y de don Bartolo?

—Jineral Aragoyen istá bastante maturos pa intrar la Casa Rosada, no pirqui no la guste la dulce di leche, sino pirqui barrencai huancaca qui diejara di la Plaza, la abatata bastante.

—¡Oiga uste, don Samué! ¿Y esos tíos que han sío designaos electores de presidente en la convención radicá cordobesa?... ¿Quiere usté explicarme eso de electores cordobeses sin candidato conocío, electores al voleo, como cheques ar portaó?...

—Iso istá política isclosiva di mismo jieneral, política disciplinaria, pira evitar disdoblamientos a última hora.

—¡Ya caigo, don Samué! Son electores engomaos, como los papeles de botica, que lo mismo se pegan en un frasco de magnesia calcinada que en un boletín de la Caja de Ahorro Postá.

Félix LIMA.

Dib. de Hans.

EL SUBTERRANEO DEL OESTE

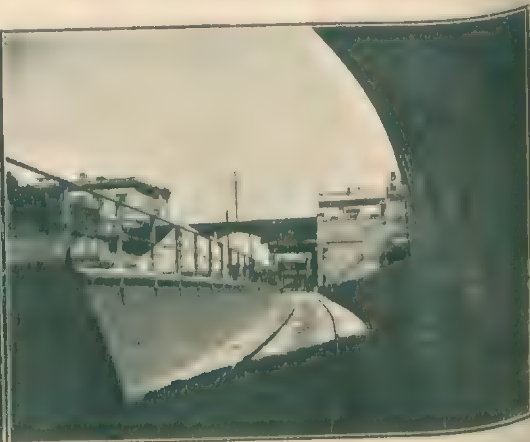


Vista de la entrada del túnel de carga en la estación del Once

Se ha [illegible] terminado y librado al servicio de cargas una de las grandes obras ferroviarias realizadas en el país: el túnel del Oeste. A pesar de los inconvenientes creados por la guerra que libran los principales países de Europa, las obras se realizaron de acuerdo con lo establecido en la ley sancionada el 30 de septiembre de 1910, en la que se autorizaba a la empresa del ferrocarril del Oeste, a extender sus líneas hasta empalmar con las del puerto, pasando en túnel a través de terrenos de propiedad particular y de la empresa, y por debajo de las calles Bartolomé Mitre, plaza 11 de Septiembre, avenidas Rivadavia, Entre Ríos y de Mayo, hasta empalmar con las líneas del puerto.



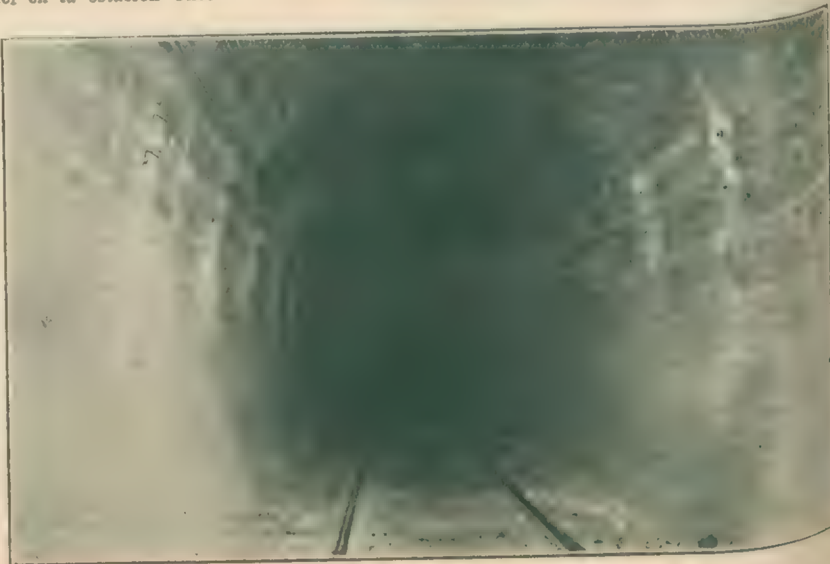
Entrada del túnel en la estación Once



Entrada de los trenes de carga en el túnel

En junio de 1912 se iniciaron las obras y terminaron en abril de 1915; seis meses más tarde se colocaron las vías.

El túnel tiene una extensión de 4.700 metros de largo y las vías con la rampa de acceso hasta las vías del puerto, alcanzan a 6.000 metros. El monto de las obras del túnel asciende a casi 5.000.000 de pesos o sea 1.000 pesos por cada metro lineal. Se han excavado 16.000 metros cúbicos de tierra y se han empleado 52.000 metros cúbicos de hormigón en el revestimiento interno del túnel.



Interior del túnel que pasa por debajo del subterráneo del Anglo-Argentino

Demostración a un agente



El doctor Oller ofreciendo la demostración



El señor Juan Berrofalbis leyendo su discurso



Público reunido en la plaza de Flores



El agente Carlos Carubolo y la niña Mercedes Giráldez

El domingo se verificó en la plaza de Flores la entrega al agente Carlos Carubolo de una medalla de oro, por haber, con un acto de arrojo, salvado de una muerte cierta a la niña de cuatro años Mercedes Giráldez en las vías del ferrocarril Oeste. Hicieron uso de la palabra el doctor Oller y el señor Berrojalbis, en nombre del diario "El Social". Agradeció la demostración don José C. Torrá, de la comisaría 42. Cuando el agente Carubolo se retiraba de la plaza dando la mano a la niña que salvó, el público le hizo objeto de una nueva demostración de simpatía.

Necrología



Srta. Raquel Meira



Sr. Juan B. Arata



Sr. Jesús F. Porto



Alfredo Ramos

"Fray Mocho" en el Rosario

Candidatos provinciales del partido radical disidente



Sr Pedro Goyenechea



Señor Enrique A. Larrazábal



Señor Francisco Capmany



Señor Eduardo A. Núñez



Señor Alejandro F. Nogués



Señor Ramón A. Taborda

Incidente sangriento



Sr. Rafael Moreno, que resultó gravemente herido.

El 8 del corriente en una de las calles más céntricas de la ciudad ocurrió un incidente sangriento entre el señor Rafael Moreno y Carlos Boschetti, del que resultó herido de cierta gravedad el primero de los nombrados.

Según las crónicas, no ha tomado de sorpresa a nadie lo ocurrido, pues se le preveía como consecuencia del enardecimiento de los ánimos a raíz de los acontecimientos políticos.

Ya en otra ocasión al señor Moreno le hicieron dos disparos de revólver sin que hasta ahora se haya identificado al autor y la noche antes del incidente pretendieron asaltar su domicilio.

Bodas de oro



Los esposos Manelli, que festejaron sus bodas de oro el 9 del actual, con sus hijos

Enlaces



El 10 del corriente se realizó el enlace de la señorita Dolores Jiménez con el señor Angel Martínez — Después de la ceremonia religiosa



La señorita Sara L. Manelli contrajo enlace con el señor Mario A. Velasco el 9 del actual. Los esposos con los concurrentes a la ceremonia en el lunch

"Fray Mocho" en Montevideo

La manifestación anticolegialista



La manifestación nacionalista, realizada el sábado, contra el proyecto del ejecutivo colegiado



El presidente del comité popular nacionalista, pronunciando su discurso

Visita del ministro de marina al dique nacional



Presenciando las reparaciones al crucero "Montevideo" y al transporte "Río Branco"

Argentinos en la playa



Señoritas de Díez



Señorita Ernestina González Mujica y el niño Carlos Tagliaferro de Angoûleme

MENUDENCIAS

Lo que en Santa Fe ocurrió,
con un poco de batata,
supo Ugarte y exclamó:
—En cambio, no hay en La Plata
más disidente que yo.

* *

Ahí va un modelo de desatinos:
—A los neutrales y sus "afines"
causan envidia los argentinos
sin zeppelines ni submarinos,
sin submarinos ni zeppelines.

*

Habla un ministro enojado:
—¿Quién es Dávila. Un fatal
asesino editorial.
Hablo como asesinado.

* * *

Plagios inconscientes:
Ha muerto Rubén Darío.
Malas lenguas, aseguran que Oyhanarte le dijo a Riú:
—¡Al fin solos!

*

Afligido y macilento,
el escribiente ni canta
ni ríe en este momento,
porque ve ese diez por ciento
de Damocles ¡que le espanta!

* * *

¡Qué pavadas, hablando de la guerra,
escribimos de Francia e Inglaterra!
¡Y qué majaderías colosales
nos suelen inspirar, por mar y tierra,
los imperios centrales!
Esta sinceridad, que no se estila,
nos deja la conciencia muy tranquila.

* *

Piensa un ex radical:
—Si en la conversación no mete baza
un mudo, está muy mal;
pero es algo más malo ¡oh, de la Plaza!
la mudez cerebral.

* * *

Comentarios del doctor del Valle Iberlucea:
—En la Scala de Milán se ha celebrado el centenario de "El barbero de Sevilla".
Hay que suponer que los barberos no aprovecharan la oportunidad para pedir un aumento de propina.

* * *

—Vi a mi mujer y a su amante
hablando de un modo tal
que salí huyendo al instante.
—¿No es usted beligerante?
—No, señor; yo soy neutral.

* * *

Para los jóvenes que piensan en ... imitando y para los viejos que, imitando, han llegado más allá de la madurez.

"En este libro, como en todos los míos, no pretendo enseñar nada, pues me complazco en reconocerme el sér menos pedagógico de la tierra. ... aquí mis opiniones y mis sentires, sobre cosas ... tas e ideas acariciadas. Todo expresado de la manera más noble que he podido, pues no me ... con bajos pensamientos ni vulgares palabras. ... busco el que nadie piense como yo, ni se maniete como yo. ¡Libertad!, ¡libertad!, mis amigos. Y os dejéis poner librea de ninguna clase.—*R. D.*"

Los jóvenes y los viejos saben ahora las opinión del autor de "Prosas profanas".

* *

Mírale pasar, lector,
tan orgulloso y erguido.
Nunca ¡nunca! se ha vendido
... por falta de comprador.

Hemos recibido:

"La iglesia y la guerra", por J. Cabrera Arroyo. Prólogo del P. Segismundo Masferrer.

"Las angustias", poesías, por Rafael de Diego.

"Primavera", poesías, por L. González Calderón. Segunda edición.

"Orillando la vida", por Francisco Montes Viñolo.

"Matheu", novela histórica, por Bernardino N... guera.

"Tratado de taquigrafía silábica", por José M. Olivares.

"La administración nacional. (Apuntes críticos de un empleado)", por Oreste Ciattino.

"El manual del alumno. Resumen general de todas las materias en vigor para las escuelas primarias", por Palmira Casa Raliden de Prequiú. Bahía Blanca.

"Cambiantes", versos, por Valeriano M... Comentario por Manuel Benavente. Montevideo.

"Labor parlamentaria", por Juan F. Cafferata.

"Las fauces del abismo", novela, por Alberto C... touné. Jujuy.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R. L. A. — Buenos Aires.—¡Que atroces relinchos poéticos! ¿Ha comido usted carne de caballo?

L. C. Q.—Buenos Aires.—
Si en escribir se emperra,
recuerde, jovenzuelo,
que hay un Dios en el cielo
y un canasto en la tierra.

Figarete.—Buenos Aires.—
No te metas a alacrán,
honrado pelafustán.

H. V. S.—Buenos Aires.—¿Quiere usted que le pongamos a prueba? Conformes. Dedique usted un soneto a cada una de las once mil vírgenes.

Flor de ceibo, Pepito. C. E. R. (h.)—Buenos Aires.—No.

P. O. C.—Buenos Aires.—
Habla usted del beso
con animación;
pero con exceso
de imaginación.

N. D.—Buenos Aires.—Tarea ingrata es la de desanimar a los principiantes. Nosotros renunciamos a ella. Vaya usted a que le desanimen en otra parte.

I. M. D. Buenos Aires.
Helo, helo por do viene
el canasto vengador.

C. F.—Buenos Aires.—La... tas, como los automóviles, ... "manejarlas" con cuidado ... atropellar a nadie.

H. L.—Buenos Aires.—... ted siquiera a ser mayor de e... tonces le contestaremos. Ahora ... cruel darle un disgusto.

L. S. C.—Santa Fe.—...

A. B. — Carcarañá. — ... otra clase de "pasajes con ...

J. G. M.—Montevideo.—...



Junín (B. A.)—El doctor Benito de Miguel (x), ex intendente municipal de esta ciudad, y afiliado prestigioso del partido conservador, rodeado de los amigos y correligionarios que le tributaron la demostración de simpatía. De la capital federal concurrieron, entre otros, los doctores Arce y Escobar (Adrianeito), y Héctor C. Quesada (hijo), quien, con su inseparable equipaje de buen humor, dió la nota alegre del acto.



En Ayacucho.—El comité del partido conservador, que preside el doctor A. P. Insúa

1916

Overland

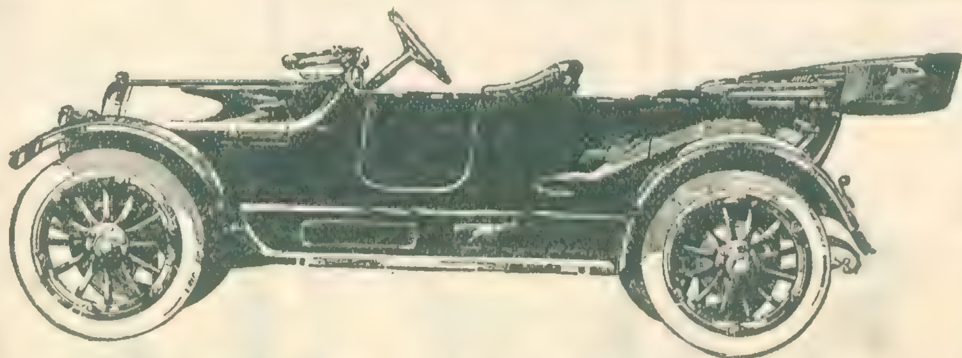
$ 2.800 c/l.

Modelo 83 - 35 Caballos

Coche de Turismo.

Magneto de Alta Tensión.

Alumbrado eléctrico.
Arranque eléctrico.



El Precio Más Bajo Por Semejante Tamaño y Perfección

Fabricamos muchos millares más de "Overland", que cualquier otro fabricante de cualquier otro automóvil de tamaño similar.

Y, por consiguiente, compramos el material en cantidades mucho mayores y tenemos métodos de producción más especializados; efectuamos mayores economías en la producción.

No hay otro automóvil, que combine las ventajas del nuevo modelo "Overland", que se venda por un precio tan bajo.

Posee las mismas ventajas y conveniencias de los automóviles de precios más altos.

Está equipado con asientos profundos, invitantes, tapizados de cuero legítimo y muelles traseros excepcionalmente largos y colgados en la parte inferior del eje; la verdadera comodidad en viajes.

El botón del arranque eléctrico se hace funcionar con el pie. Los interruptores eléctricos para el magneto, el alumbrado y la bocina están al alcance de la mano, convenientemente colocados en la columna de dirección. Ni siquiera es necesario inclinarse para alcanzarlos.

El embrague se desliza tan suavemente, que una niña puede gobernarlo con facilidad.

Está equipado con encendido por magneto, que es siempre seguro y uniforme.

Y con toda esa comodidad espaciosa, perfección absoluta respecto a conveniencias y equipos, y seguridad positiva, es también un automóvil hermoso.

La carrocería es larga, baja, con contornos suaves compuestos de líneas armoniosas, simples, simétricas, hábilmente combinadas.

Inspeccione usted el automóvil y pruébelo.

Características:

Motor silencioso y potente.—Tablero de instrumentos en el pescante.

Asientos profundos, respaldos altos. — "Tonneau" largo y ancho.

Parabrisa con visión clara en tiempo lluvioso, ajustable para ventilación.

Guarda-barros arqueados.—Arranque eléctrico, alumbrado eléctrico.

Encendido por magneto de alta tensión.

Enfriamiento, sistema termo-sifón.

Arbol cigüeñal de cinco cojinetes. —Eje trasero del tipo flotante.

Muelles traseros, ¼ elípticos, excepcionalmente largos, colgados debajo del eje.

Distancia entre ejes, 106 pulgadas (2,69 metros).

Neumáticos grandes (815×105).

Acabado de la carrocería, verde obscuro con filetes marfil.

Guarniciones de níquel y aluminio.

Llantas desmontables y de quite rápido, una de repuesto.

Dirección a la derecha — palancas al centro.

Interruptores eléctricos en la columna de dirección.

Carrocería elegante con capota de una pieza.

Arranque eléctrico y generador, faros, faroles y lámparas de tablero eléctricos y ofuscadores para los faros acumuladores eléctricos.

Capota de pelo de camello, que un solo hombre puede montar, con su forro, velocímetro magnético, bocina eléctrica, varilla para prendas y para pies, portaneumáticos en la parte trasera, llantas desmontables de repuesto, juego completo de herramientas, equipo para reparación de neumáticos, gato y bomba.

REPUESTOS A PRECIOS DE FABRICA

Importador: **P. A. HARDCASTLE, Victoria, 1550 - Bs. Aires**

THE WILLYS OVERLAND COMPANY, TOLEDO, OHIO, EE. UU. DE AMERICA

Fabricantes de los afamados carros de reparto Overland. — Mayores detalles a solicitud

Puede hacerse pedidos de automóviles "OVERLAND" por medio de la Oficina de Compras de "Fray Mocho", en la seguridad de que los coches serán sometidos a prueba antes de su envío

AVENTURAS DE DON JUAN BARRIGÒN

DON PÀNFILO EN LA CVERDA FLOJA



















Utilice Vd. los servicios gratuitos de la

Oficina de compras de FRAY MOCHO

instalada para comodidad y beneficio de los habitantes del interior de la república.



LA

OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO

es un intermediario que no cobra comisión entre los habitantes del interior de la república y los establecimientos comerciales de la Capital Federal.

Cualquier persona puede encargar por medio de la **Oficina de compras de FRAY MOCHO** lo que necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea, lo mismo un par de zapatos que un automóvil, un juguete o una trilladora.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscaría la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, **cumpliendo los fines de defender los intereses del mandante,** se abstendrá de efectuar la adquisicion comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio indicándole el objeto del articulo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

La **Oficina de Compras de FRAY MOCHO,** aunque ofrece sus servicios gratuitamente contrae con el público la obligación de atender bien sus pedidos y los lectores de esta revista tienen derecho a exigirle el más exacto cumplimiento de sus órdenes.

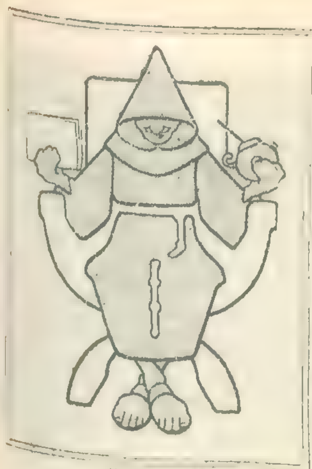
Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase a la

Oficina de Compras de FRAY MOCHO

BOLIVAR, 580 — BUENOS AIRES



En el banquete dado por los cabos y sargentos del regimiento 11.º de infantería, conmemorando el 14.º aniversario de la fundación del mismo. — La concurrencia



1.er CONCURSO

Cinematográfico Nacional

FRAY MOCHO

CLAUSURADO
EL 31 DE ENERO ÚLTIMO



Continúa la selección de las obras, para elegir la que ha de llevarse al film, lo que representa una seria tarea para los señores miembros del jurado, dada la :: :: :: :: gran cantidad de libretos recibidos :: :: :: ::



JURADO: Doctor Martiniano Leguizamón, Dr. Arturo Giménez Pastor, Sr. Alberto Gerchunoff, Sr. Alfredo Duhau, Sr. Miguel Pasel.

Necochea



Instantáneas de la playa.—El señor Silva Campos, con su esposa y su hijito

Bodas de plata



Los esposos Eduardo Maradei y Rosario Papa, que acaban de festejar sus 25 años de vida matrimonial

Progresos comunales



Ayacucho.—El nuevo mercado recientemente librado al servicio público

EL REGRESO DEL BOHEMIO



Reflexiones del Bohemio:

Límpida como el agua cristalina, es la mejor de las ginebras, la

Ginebra Néctar



NÉCTAR

La bebida de los Dioses

NECTAR

La mejor ginebra.

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores **MOORE & TUDOR**, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS IMPORTADORES: Moore & Tudor establecidos 55 años

EL CÓLERA AVIARIO

I

Anteriormente hemos tratado este tópico, estudiándolo con somera extensión. Considerando que la enfermedad enunciada, por su naturaleza, causas y efectos, es de las que mayormente interesa conocer al criador de aves, extractamos los siguientes datos de una notable conferencia dada por el doctor N. C. Logiudice a los alumnos de la escuela avícola que funciona en La Plata, cuya exposición complementará a aquel estudio:

"La forma instantánea de desarrollo de la afección, la rapidez de su marcha en los individuos que ella ataca, el gran número de víctimas que produce en cada una de sus apariciones, la coincidencia de sus estragos con los del cólera del hombre en Francia, le han dado el nombre particular que lleva. A pesar de sus analogía, el cólera del hombre y el cólera de las gallinas, son dos enfermedades completamente distintas, producidas por microbios diferentes. El del hombre se llama "vibrión colérico", y fué descubierto por Koch; el de las gallinas se llama "bacteridia ovoide" o "pasteurela aviaria", y lo fué por Pasteur. Además, el cólera de las gallinas no es transmisible al hombre, y vice-versa.

El cólera de las gallinas es una enfermedad contagiosa, inoculable, evolucionando bajo una forma rápida, y debido a la penetración en el organismo de un microbio específico."

"Fué estudiado por primera vez en el año 1782 por el profesor Chabert, que lo describía como fiebre carbunclosa (grano malo), pero a pesar de que su opinión no fué adoptada, todos los autores de ese tiempo estaban de acuerdo en reconocer el carácter contagioso de la enfermedad, y la describían bajo los nombres de "peste" o "tifus" de las aves.

En una epidemia habida el año 1835, Maillet da a la afección el nombre de cólera de las gallinas, que es el que conserva actualmente.

La epizootia más grande y la más desastrosa que registran los Anales de Medicina Veterinaria, es la que apareció en el año 1851 y que fué perfectamente estudiada y déscripta por los profesores Benjamín Delafond y Renault, que establecieron experimentalmente el rol preponderante del contagio por cohabitación.

También obtuvieron la trasmisión de la enfermedad por inoculación e ingestión a otras especies, de sangre y todos los líquidos orgánicos provenientes de animales enfermos.

Si bien es cierto que el estudio clínico se había adelantado mucho, en cambio, la causa, el microbio que producía la enfermedad quedaba todavía oculto.

Recién en el año 1878 los profesores Semmer y Perroncito, haciendo el exámen microscópico de la sangre de los animales muertos de cólera encuentran un microbio que reviste la forma de granulaciones redondas, aisladas o reunidas.

Por fin, en 1880, Pasteur describe de una manera precisa el microbio y la enfermedad, y [illegible] que más tarde una vacuna que sujetada a los animales sanos, los preserva de la infección."

(Continuará)

En rueda de obreras



A pedido del ministro de hacienda de la Nación, doctor Oliver, nuestro corresponsal en La Plata, señor Sabate sacó esta fotografía, en la que aparece el citado financista y las obreras de la sección conservas del frigorífico Armour, con motivo de su reciente visita al mismo

Junín (B. A.)



En el pic-nic organizado por un grupo de jóvenes del pueblo nuevo

Enlaces













Señorita María Josefa Silva con el señor Lelis B. Córdoba — Señorita Avelina Triviño con el señor Arturo Fraga — Señorita Concepción Basile con el señor Antonio Brexia



FRAY MOCHO SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand, W. C. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00



Con motivo de la partida para el teatro de la guerra de los reservistas italianos señores Victor Galeo y J. B. Boe ro, sus amigos, les ofrecieron un almuerzo campestre en los alrededores de esta localidad. — La concurrencia

Atalaya



De la velada a beneficio de los niños pobres.—Cuadro "Las jujas de Cornelia", en el que intervinieron las niñas Felisa y Laura Cortés, María Teresa y Zulema Fernández, y Leonor y Rosa Pérez

Rivadavia (F. C. O.)



Don Andrés Capacete y los intérpretes de su drama "El mayor dolor", estrenado con éxito en esta localidad

Rojas



La comisión directiva de la Sociedad Francesa, que tuvo a su cargo la preparación de la fiesta a beneficio de la Cruz Roja Aliada

San Nicolás



Doña Paulina Marchiano de Juberti, dió a luz tres robustos chicos. Estos y aquélla, gozan de perfectísima salud

Football paraguayo



El jefe de policía de la Asunción, con los muchachos del Atlántida", antes de que estos se midieran con los del "Olimpia", de la Liga Paraguaya, partido concertado en honor del citado funcionario



El equipo del "Olimpia", vencedor (5-1)



Los del "Atlántida", vencidos



LAS PASTILLAS MILAGROSAS

—¿Ven esta señorita tan linda? ¿A que no saben por qué tiene el cutis tan fino, los ojos tan brillantes y el pelo tan lleno de rizos?

—Porque la pintó el peluquero, y le hizo onditas en la cabeza con las tenacillas calientes.

—¡Zonza! ¿Qué sabes tú?

—¿Y entonces?

—Esa niña, no tiene necesidad de pinturas ni tenacillas. ¿Las usa mamá? ¿Las usamos nosotros?

—¡Ah! Pero es que a nosotras nos lavan y bañan desde la cabeza a los pies con jabón Reuter.

—Pues bueno; ella también usa el jabón Reuter, que según mi abuelita le ha quitado más de veinte años, y a lo que dice mamá, nos ha *refinado* a nosotras, que cuando nacimos, éramos de un color dudoso. ¿No se acuerdan que papá tenía cuatro arrugas en la frente y dos zanjitas a cada lado de la boca que parecía que estaba haciendo pucheros? Pues tanto se refregó con el famoso jabón Reuter, que el rayado de la frente se le ha ido y los plieguecitos de la boca han desaparecido, pareciendo ahora el hermano mayor nuestro.

—Pues yo lavé a mi muñeca con jabón Reuter y también se le fueron...

—¿Las arrugas?

—¡No, niña! Los colores.

TALLERES HELIOGRÁFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLÓN, 1266 — BUENOS AIRES



NUMERO SUELTO	En la capital.......	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 „		„ „ Fuera de la capital..	50 „